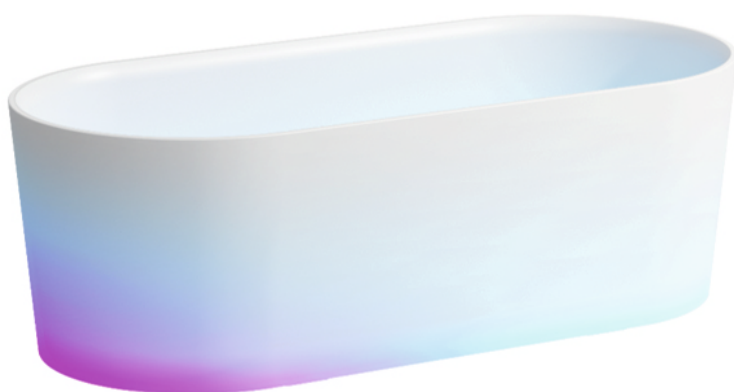




DE Garantie/Haftung nur bei Installation durch Fachpersonal gemäß Anleitung.

FR La garantie et la responsabilité s'appliquent uniquement si l'installation a été réalisée conformément aux instructions par un personnel qualifié.

IT La garanzia/responsabilità si applica solo se l'installazione è eseguita da personale qualificato e secondo le istruzioni.

EN The warranty/liability only applies if the installation is carried out by qualified personnel according to the instructions.

ES La garantía/responsabilidad solo se aplica si la instalación la realiza personal cualificado de acuerdo con las instrucciones.

NL De garantie/aansprakelijkheid geldt alleen als de installatie volgens de instructies door gekwalificeerd personeel wordt uitgevoerd.

CS Záruka/odpovědnost platí pouze v případě, že instalaci provede kvalifikovaný personál podle návodu.

LT Garantija ir (arba) atsakomybė galioja tik tuo atveju, jei montavimo darbus atlieka kvalifikuotas personalas pagal instrukcijas.

PL Gwarancja/odpowiedzialność ma zastosowanie tylko wtedy, gdy instalacji dokonał wykwalifikowany personel zgodnie z instrukcjami.

HU A szavatosság/jótállás csak akkor érvényes, ha a beszerelést képzett szakember végzi a szerelési utasításoknak megfelelően.

RU Гарантия/обязательство действует, если установку выполняет квалифицированный персонал в соответствии с инструкциями.

BG Гаранцията/отговорността се прилага само ако монтирането е извършено от квалифициран персонал в съответствие с инструкциите.

PT A garantia/responsabilidade civil apenas é aplicável se a instalação for feita por pessoal qualificado de acordo com as instruções.

SK Záruka/zodpovednosť platí len vtedy, ak inštaláciu vykoná kvalifikovaný personál podľa návodu.

HR Jamstvo/odgovornost proizvođača vrijedi samo ako instalaciju provodi kvalificirano osoblje u skladu s uputama.

DA Garantien/hæftelsen gælder kun, hvis installationen udføres af kvalificeret personale i overensstemmelse med instruktionerne.

ET Garantii/vastutus kehtib ainult juhul, kui paigalduse teostab kvalifitseeritud personal vastavalt juhiste.

FI Takuu on voimassa ainoastaan, jos pätevä henkilöstö on suorittanut asennuksen ohjeiden mukaisesti.

LV Garantija/atbildība ir spēkā tikai tad, ja uzstādīšanu veic kvalificēts personāls saskaņā ar instrukcijām.

NO Garantien/ansvar gjelder kun dersom installasjonen utføres av kvalifisert personale i henhold til instruksjonene.

RO Garanția se aplică numai dacă instalarea este efectuată de personal calificat în conformitate cu instrucțiunile.

SV Garantin/ansvarsskyldigheten gäller endast om installationen utförs av behörig personal i enlighet med bruksanvisningen.

SL Garancija/odgovornost velja samo, če je namestitev izvedlo usposobljeno osebje v skladu z navodili.

1. SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE	10
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
1.2. Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen (Ihre Sicherheit)	10
2. EINFÜHRUNG IN DIE FERNBEDIENUNG	16
2.1. Allgemeine Informationen	16
2.2. Alle Symbole auf einen Blick	16
3. ERSTINBETRIEBNAHME VON FERNBEDIENUNG UND BADEWANNE	22
4. VERBINDUNG DER FERNBEDIENUNG MIT DEM LED-PANEL	22
5. WECHSEL ZU EINER NEUEN FERNBEDIENUNG	22
6. RECHTLICHE INFORMATIONEN	28

Zulässige Änderungen: LAUFEN behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen oder Modifikationen an seinen Produkten vorzunehmen.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS	10
1.1. Utilisation prévue	10
1.2. Avertissements et mesures de précaution (votre sécurité)	10
2. PRÉSENTATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	16
2.1. Informations d'ordre général	16
2.2. Vue d'ensemble des symboles	16
3. PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE ET DE LA BAIGNOIRE	22
4. CONNEXION DE LA TÉLÉCOMMANDE AU PANNEAU LED	22
5. REMPLACEMENT PAR UNE NOUVELLE TÉLÉCOMMANDE	22
6. INFORMATIONS JURIDIQUES	28

Changements autorisés: LAUFEN se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications à ses produits sans préavis.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE	10
1.1. Uso previsto	10
1.2. Avvertenze/precauzioni (la vostra sicurezza)	10
2. INTRODUZIONE AL TELECOMANDO	16
2.1. Informazioni generali	16
2.2. Panoramica dei simboli	16
3. PRIMA MESSA IN FUNZIONE DEL TELECOMANDO E DELLA VASCA DA BAGNO	22
4. COLLEGAMENTO DEL TELECOMANDO AL PANNELLO LED	22
5. PASSAGGIO A UN NUOVO TELECOMANDO	22
6. INFORMAZIONI LEGALI	28

Modifiche consenite: LAUFEN si riserva il diritto di apportare modifiche a qualsiasi prodotto senza preavviso.

1. SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS	10
1.1. Intended use	10
1.2. Warnings/precautionary measures (your safety)	10
2. INTRODUCTION TO THE REMOTE CONTROL	16
2.1. General information	16
2.2. All symbols at a glance	16
3. FIRST COMMISSIONING OF THE REMOTE CONTROL AND BATHTUB	22
4. CONNECTING THE REMOTE CONTROL TO THE LED PANEL	22
5. CHANGING TO A NEW REMOTE CONTROL	22
6. LEGAL INFORMATION	28

Changes allowed: LAUFEN reserves the right to make changes or modifications to any of its products without notice.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS	11
1.1. Uso previsto	11
1.2. Advertencias/medidas de precaución (su seguridad)	11
2. INTRODUCCIÓN AL MANDO A DISTANCIA	17
2.1. Información general	17
2.2. Todos los símbolos de un vistazo	17
3. PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL MANDO A DISTANCIA Y LA BAÑERA	23
4. CONEXIÓN DEL MANDO A DISTANCIA AL PANEL LED	23
5. CAMBIO DE MANDO A DISTANCIA	23
6. INFORMACIÓN LEGAL	28

Cambios permitidos: LAUFEN se reserva el derecho a hacer cambios o modificaciones en cualquiera de sus productos sin previo aviso.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN	11
1.1. Beoogd gebruik	11
1.2. Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen (uw veiligheid)	11
2. KENNISMAKING MET DE AFSTANDSBEDIENING	17
2.1. Algemene informatie	17
2.2. Alle symbolen in één oogopslag	17
3. EERSTE INGEBRIJKNAMEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING EN HET BAD	23
4. DE AFSTANDSBEDIENING VERBINDEN MET HET LED-PANEEL	23
5. OVERSTAPPEN OP EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING	23
6. JURIDISCHE INFORMATIE	28

Toegestane wijzigingen: LAUFEN behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen of aanpassingen aan haar producten aan te brengen.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ	11
1.1. Zamýšlené použití	11
1.2. Varování/opatření (vaše bezpečnost)	11
2. ÚVOD DO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	17
2.1. Obecné informace	17
2.2. Přehled všech symbolů	17
3. PRVNÍ UVEDENÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ A VANY DO PROVOZU	23
4. PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ K PANELU LED	23
5. PŘECHOD NA NOVÝ DÁLKOVÝ OVLADAČ	23
6. PRÁVNÍ INFORMACE	28

Povolené úpravy: Společnost LAUFEN si vyhrazuje právo provádět změny nebo úpravy jakéhokoli svého výrobku bez předchozího upozornění.

1. SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI	11
1.1. Numatytoji paskirtis	11
1.2. Įspėjimai ir (arba) atsargumo priemonės (jūsų saugumas)	11
2. NUOTOLINIO VALDYMO PULTO ĮVADAS	17
2.1. Bendroji informacija	17
2.2. Visi simboliai iškart	17
3. PIRMASIS NUOTOLINIO VALDYMO PULTO IR VONIOS PALEIDIMAS	23
4. NUOTOLINIO VALDYMO PULTO PRIJUNGIMAS PRIE LED SKYDELIO	23
5. KEITIMAS Į NAUJĄ NUOTOLINIO VALDYMO PULTĄ	23
6. TEISINĖ INFORMACIJA	28

Leistini pakeitimai: LAUFEN turi teisę be išankstinio įspėjimo keisti ar modifikuoti bet kurį savo gaminį.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA	12
1.1. Przeznaczenie	12
1.2. Ostrzeżenia/środki ostrożności (bezpieczeństwo użytkownika)	12
2. WPROWADZENIE DO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA	18
2.1. Informacje ogólne	18
2.2. Przegląd wszystkich symboli	18
3. PIERWSZE URUCHOMIENIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA I WANNY	24
4. PODŁĄCZANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA DO PANELU LED	24
5. ZMIANA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA NA NOWY	24
6. INFORMACJE PRAWNE	29

Możliwość modyfikacji: Firma LAUFEN zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i modyfikacji swoich produktów bez powiadomienia.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK	12
1.1. Rendeltetésszerű használat	12
1.2. Figyelmeztetések/óvintézkedések (a saját biztonság érdekében)	12
2. BEVEZETÉS A TÁVIRÁNYÍTÓHOZ	18
2.1. Általános információk	18
2.2. Szimbólumok áttekintése	18
3. A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS A FÜRDŐKÁD ELSŐ BEÜZEMELÉSE	24
4. A TÁVIRÁNYÍTÓ ÖSSZEKAPCSOLÁSA A LED PANELLEL	24
5. A TÁVIRÁNYÍTÓ CSERÉJE	24
6. JOGI INFORMÁCIÓK	29

Megengedett módosítások: A LAUFEN fenntartja a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül változtatásokat vagy módosításokat hajtson végre bármely termékén.

1. ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	12
1.1. Предусмотренное применение	12
1.2. Предостережения / меры предосторожности (для вашей безопасности)	12
2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	18
2.1. Общая информация	18
2.2. Краткий обзор символов	18
3. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВАННЫ	24
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ К СВЕТОДИОДНОЙ ПАНЕЛИ	24
5. ПЕРЕХОД НА НОВЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	24
6. ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	29

Допускаются изменения: компания LAUFEN оставляет за собой право вносить любые изменения или усовершенствования в свои продукты без уведомления.

1. ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	12
1.1. Предназначена употреба	12
1.2. Предупреждения/предпазни мерки (за ваша безопасност)	12
2. ВЪВЕДЕНИЕ КЪМ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ	18
2.1. Обща информация	18
2.2. Всички символи на пръв поглед	18
3. ВЪВЕЖДАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ И ВАНАТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПРЪВ ПЪТ	24
4. СВЪРЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ КЪМ СВЕТОДИОДНИЯ ПАНЕЛ	24
5. СМЯНА С НОВО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ	24
6. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ	29

Промените са позволени: LAUFEN запазва правото си да извършва промени или модификации на всеки един от своите продукти без известие.

1. INSTRUÇÕES E AVISOS RELATIVOS À SEGURANÇA	13
1.1. Utilização prevista	13
1.2. Avisos/medidas preventivas (proteção)	13
2. INTRODUÇÃO AO CONTROLO REMOTO	19
2.1. Informações gerais	19
2.2. Todos os símbolos de relance	19
3. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO E BANHEIRA	25
4. LIGAÇÃO DO CONTROLO REMOTO AO PAINEL LED	25
5. SUBSTITUIÇÃO DO CONTROLO REMOTO	25
6. INFORMAÇÃO LEGAL	29

Alterações permitidas: A LAUFEN reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer um dos seus produtos sem aviso prévio.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY	13
1.1. Zamýšľané použitie	13
1.2. Výstrahy/preventívne opatrenia (vaša bezpečnosť)	13
2. PREDSTAVENIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA	19
2.1. Všeobecné informácie	19
2.2. Prehľad všetkých symbolov	19
3. PRVÉ UVEDENIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA A VANE DO PREVÁDZKY	25
4. PRIPOJENIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA K LED PANELU	25
5. VÝMENA ZA NOVÝ DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ	25
6. PRÁVNE INFORMÁCIE	29

Zmeny povolené: Spoločnosť LAUFEN si vyhradzuje právo na zmeny alebo úpravu svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

1. SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA	13
1.1. Namjenska uporaba	13
1.2. Upozorenja/mjere opreza (vaša sigurnost)	13
2. UVOD U DALJINSKI UPRAVLJAČ	19
2.1. Općenite informacije	19
2.2. Svi simboli na jednom mjestu	19
3. PRVO PUŠTANJE U POGON DALJINSKOG UPRAVLJAČA I KADE	25
4. POVEZIVANJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA S LED PLOČOM	25
5. PRELAZAK NA NOVI DALJINSKI UPRAVLJAČ	25
6. PRAVNE INFORMACIJE	29

Izmjene dopuštene: LAUFEN zadržava pravo na izmjene ili preinake bilo kojeg svog proizvoda bez najave.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER OG ADVARSLER	13
1.1. Tilsigtet brug	13
1.2. Advarsler/forholdsregler (din sikkerhed)	13
2. INTRODUKTION TIL FJERNBETJENINGEN	19
2.1. Generelle oplysninger	19
2.2. Alle symboler i hovedtræk	19
3. FØRSTE IDRIFTTAGNING AF FJERNBETJENINGEN OG BADEKARRET	25
4. TILSLUTNING AF FJERNBETJENINGEN TIL LED-PANELET	25
5. SKIFT TIL EN NY FJERNBETJENING	25
6. JURIDISKE OPLYSNINGER	29

Med forbehold for ændringer: LAUFEN forbeholder sig ret til at foretage ændringer og modifikationer på alle virksomhedens produkter uden meddelelse herom.

1. OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED	14
1.1. Ettenähtud kasutus	14
1.2. Hoiatused/ettevaatusabinõud (teie ohutus)	14
2. KAUGJUHTIMISPULDI TUTVUSTUS	20
2.1. Üldteave	20
2.2. Kõik sümbolid lühidalt	20
3. KAUGJUHTIMISPULDI JA VANNI ESMAKORDNE KASUTUSELEVÕTMINE	26
4. KAUGJUHTIMISPULDI ÜHENDAMINE LED-PANEELIGA	26
5. UUE KAUGJUHTIMISPULDI VASTU VAHETAMINE	26
6. ÕIGUSLIK TEAVE	30

Muudatused lubatud: LAUFEN jätab endale õiguse teha oma toodetes muudatusi või parandusi, sellest ette teatamata.

1. TURVAOHJEET JA VAROITUKSET	14
1.1. Määräystenmukainen käyttö	14
1.2. Varoitukset / varotoimet (oma turvallisuutesi)	14
2. KAUKO-OHJAIMEN ESITTELY	20
2.1. Yleiset tiedot	20
2.2. Kaikki symbolit yhdellä silmäyksellä	20
3. KAUKO-OHJAIMEN JA KYLPYAMMEEN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO	26
4. KAUKO-OHJAIMEN YHDISTÄMINEN LED-PANEELIIN	26
5. UUTEEN KAUKO-OHJAIMEEN VAIHTO	26
6. OIKEUDELLISIA TIETOJA	30

Muutokset sallittuja: LAUFEN varaa oikeuden muuttaa tai muokata kaikkia tuotteitaan ilman ennakoilmoitusta.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI	14
1.1. Paredzētais lietojums	14
1.2. Brīdinājumi/piesardzības pasākumi (jūsu drošība)	14
2. IEVADS TĀLVADĪBAS PULTS DARBĪBĀ	20
2.1. Vispārīga informācija	20
2.2. Visu simbolu pārskats	20
3. TĀLVADĪBAS PULTS UN VANNAS NODOŠANA EKSPLUATĀCIJĀ	26
4. TĀLVADĪBAS PULTS SAVIENOŠANA AR LED PANELI	26
5. PĀREJA UZ JAUNU TĀLVADĪBAS PULTI	26
6. JURIDISKĀ INFORMĀCIJA	30

Atļautās izmaiņas: LAUFEN patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas vai modifikācijas jebkuram no saviem izstrādājumiem.

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER	14
1.1. Tiltent bruk	14
1.2. Advarsler/forholdsregler (din sikkerhet)	14
2. INTRODUKSJON TIL FJERNKONTROLLEN	20
2.1. Generell informasjon	20
2.2. Oversikt over alle symbolene	20
3. FØRSTE IGANGSETTING AV FJERNKONTROLLEN OG BADEKARET	26
4. KOBLE FJERNKONTROLLEN TIL LED-PANELET	26
5. BYTTE TIL EN NY FJERNKONTROLL	26
6. JURIDISK INFORMASJON	30

Endringer tillatt: LAUFEN forbeholder seg retten til å gjøre endringer eller modifikasjoner på noen av sine produkter uten varsel.

1. INSTRUȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA ȘI AVERTISMENTE	15
1.1. Utilizare prevăzută	15
1.2. Avertismente/măsuri de precauție (siguranța dumneavoastră)	15
2. INTRODUCERE PRIVIND TELECOMANDA	21
2.1. Informații generale	21
2.2. Toate simbolurile dintr-o privire	21
3. PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A TELECOMENZII ȘI A CĂZII	27
4. CONECTAREA TELECOMENZII LA PANOUL LED	27
5. TRECERE LA O NOUĂ TELECOMANDĂ	27
6. INFORMAȚII DE NATURĂ LEGALĂ	30

Modificări permise: LAUFEN își rezervă dreptul de a face schimbări sau modificări la oricare dintre produsele sale fără notificare prealabilă.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR	15
1.1. Avsedd användning	15
1.2. Varningar/försiktighetsåtgärder (din säkerhet)	15
2. PRESENTATION AV FJÄRRKONTROLLEN	21
2.1. Allmän information	21
2.2. Översikt över alla symboler	21
3. FÖRSTA IBRUKTAGANDET AV FJÄRRKONTROLLEN OCH BADKARET	27
4. ANSLUTNING AV FJÄRRKONTROLLEN TILL LED-PANELEN	27
5. BYTE TILL EN NY FJÄRRKONTROLL	27
6. JURIDISK INFORMATION	30

Ändringar tillåtna: LAUFEN förbehåller sig rätten att göra ändringar eller modifieringar av alla sina produkter utan föregående meddelande.

1. VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA	15
1.1. Predvidena uporaba	15
1.2. Opozorila/previdnostni ukrepi (za vašo varnost)	15
2. PREDSTAVITEV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA	21
2.1. Splošne informacije	21
2.2. Vsi simboli na enem mestu	21
3. PRVI ZAGON DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA IN KADI	27
4. POVEZOVANJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA Z LED-PLOŠČO	27
5. PREHOD NA NOV DALJINSKI UPRAVLJALNIK	27
6. PRAVNE INFORMACIJE	30

Spremembe dovoljene: Podjetje LAUFEN si pridržuje pravico do sprememb ali modifikacij katerega koli svojih izdelkov brez obvestila.

(DE)**1. SICHERHEITS- UND
WARNHINWEISE****1.1. Bestimmungsgemäße Verwen-
dung**

Laufen übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung oder unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht wurden.

Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen und Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind (insbesondere Kinder) dürfen die Badewanne nur unter der Aufsicht bzw. Anleitung einer verantwortlichen Person verwenden. Dieses Produkt enthält Lichteffekte (ausgenommen Blinken, Pulsieren oder stroboskopartige Effekte), die bei Personen mit lichtempfindlicher Epilepsie Anfälle auslösen können. Bei Auftreten von Symptomen ist der Gebrauch einzustellen.

**1.2. Warnhinweise/Vorsichtsmaß-
nahmen (Ihre Sicherheit)**

Nehmen Sie niemals ein defektes Produkt in Betrieb. Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Funktionen normal arbeiten. Wenn Sie vermuten, dass das Produkt defekt sein könnte, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst von Laufen. Versuchen Sie niemals, selbst das LED-Panel, das Netzteil und das Kabel oder die Fernbedienung zu reparieren. Installieren Sie keine zusätzlichen Komponenten und nehmen Sie keine Änderungen vor. Das LED-Panel unter der Badewanne enthält spannungsführende Bauteile. Bei einer Fehlbedienung besteht daher Lebensgefahr!

Nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen können zu gefährlichen Unfällen, Störungen und Beschädigungen von Produkt und Geräten führen. Reparaturen müssen daher stets von geschulten und autorisierten Fachleuten unter Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör durchgeführt werden.

Elektro- und Wasseranschlüsse dürfen nur mit Originalteilen vorgenommen werden.

Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Verwenden Sie für Reinigung und Pflege nur Originalprodukte von Laufen oder von Laufen empfohlene Produkte.

Laufen übernimmt bei Verwendung anderer Produkte keine Haftung.

(FR)**1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET
AVERTISSEMENTS****1.1. Utilisation prévue**

Laufen décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une connexion incorrecte, un fonctionnement inadéquat ou une mauvaise utilisation du produit.

Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental et les personnes qui ne sont pas du tout familières avec le produit (en particulier les enfants) peuvent utiliser la baignoire uniquement si elles se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable ou reçoivent des instructions d'une telle personne. Ce produit contient des effets lumineux (à l'exclusion des effets clignotants, pulsants ou stroboscopiques) qui peuvent déclencher des crises chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible. Cesser d'utiliser le produit si des symptômes apparaissent.

**1.2. Avertissements et mesures de
précaution (votre sécurité)**

N'utilisez jamais le produit s'il est défectueux. Vérifiez régulièrement que toutes les fonctions fonctionnent normalement. Si vous soupçonnez que le produit est défectueux, débranchez-le immédiatement de la source d'alimentation et contactez le service clientèle de Laufen. Ne tentez pas de réparer le panneau LED, l'unité d'alimentation électrique ou la télécommande par vous-même. N'installez pas d'éléments supplémentaires et n'apportez aucune modification. Le panneau LED situé sous la baignoire contient des composants sous tension. Par conséquent, toute utilisation incorrecte peut entraîner un risque de mort! Les réparations non effectuées dans un contexte professionnel peuvent entraîner de dangereux accidents, des dysfonctionnements ainsi que des dommages au produit et à l'équipement.

Dès lors, les réparations doivent toujours être effectuées par du personnel formé et autorisé, avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Seuls les raccordements électriques, les raccordements d'eau et les pièces de rechange d'origine peuvent être utilisés. Utilisez uniquement des produits Laufen d'origine ou des produits recommandés par Laufen pour le nettoyage et l'entretien. Laufen décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres produits.

(IT)**1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA E
AVVERTENZE****1.1. Uso previsto**

Laufen declina ogni responsabilità per danni causati da collegamento non corretto, funzionamento inadeguato o uso inadeguato del prodotto.

Le persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali e le persone che non hanno alcuna dimestichezza con il prodotto (in particolare i bambini) possono usare la vasca solo con la supervisione o dietro istruzioni di una persona responsabile.

Il presente prodotto include effetti luminosi (esclusi lampeggiamenti, luce a impulsi o effetti stroboscopici) che possono provocare crisi nei soggetti affetti da epilessia fotosensibile. Sospendere l'uso del prodotto se si verificano i sintomi sopracitati.

**1.2. Avvertenze/precauzioni (la vostra
sicurezza)**

Non usare mai un prodotto difettoso.

Controllare regolarmente che tutte le funzioni si svolgano normalmente. Se si sospetta che il prodotto possa essere difettoso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica e mettersi in contatto con il servizio clienti di Laufen. Non riparare da soli il pannello LED, il gruppo di alimentazione e il cavo o il telecomando. Non montare elementi aggiuntivi né apportare alcuna modifica. Il pannello LED sotto la vasca contiene componenti sotto tensione. Un utilizzo incorretto può pertanto rappresentare un pericolo mortale!

Le riparazioni non eseguite professionalmente possono causare incidenti mortali, malfunzionamenti e danni al prodotto e alle attrezzature.

Pertanto le riparazioni devono essere effettuate sempre da specialisti addestrati e autorizzati utilizzando ricambi ed accessori originali.

Utilizzare solo collegamenti, raccordi idrici e ricambi originali.

Per la pulizia e la piccola manutenzione utilizzare solo prodotti originali Laufen o prodotti raccomandati da Laufen.

Laufen declina ogni responsabilità per l'uso di altri prodotti.

(EN)**1. SAFETY INSTRUCTIONS AND
WARNINGS****1.1. Intended use**

Laufen accepts no liability for damage caused by incorrect connection, improper operation or improper use of the product.

People with physical, sensory or mental disabilities and people who are completely unfamiliar with the product (especially children) may only use the bath under the supervision or instruction of a responsible person.

This product includes lighting effects (excluding flashing, pulsing, or strobe-like effect) that may trigger seizures in individuals with photosensitive epilepsy. Discontinue use if any symptoms occur.

**1.2. Warnings/precautionary measures
(your safety)**

Never operate a defective product.

Regularly check that all functions are working normally. If you suspect that the product may be defective, disconnect it from the power supply immediately and contact Laufen customer service.

Do not repair the LED panel, the power supply unit and cable or the remote control yourself. Do not install anything additional and do not make any modifications.

The LED panel under the bath contains live components. Incorrect operation can therefore be life-threatening! Repairs that are not carried out professionally can result in dangerous accidents, malfunctions and damage to the product and equipment.

Repairs must therefore always be carried out by trained and authorised specialists using original spare parts and accessories.

Only original electrical connections, water connections and spare parts may be used.

Only use original Laufen products or products recommended by Laufen for cleaning and care. Laufen accepts no liability for the use of other products.

(ES)**1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS****1.1. Uso previsto**

Laufen no se hace responsable de los daños causados por una conexión incorrecta, un manejo inadecuado o un uso indebido del producto.

Las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y las personas que desconocen por completo el producto (especialmente los niños) solo pueden utilizar la bañera bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.

Este producto incluye efectos luminosos (salvo destellos, pulsaciones o efecto estroboscópico) que pueden desencadenar crisis en personas con epilepsia fotosensible. Suspenda su uso si aparece algún síntoma.

1.2. Advertencias/medidas de precaución (su seguridad)

No utilice nunca un producto defectuoso. Compruebe regularmente que todas las funciones se desarrollan con normalidad.

Si sospecha que el producto puede ser defectuoso, desconéctelo de inmediato de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.

No repare usted mismo el panel LED, la fuente de alimentación, el cable o el mando a distancia. No instale nada adicional ni realice modificaciones.

El panel LED situado bajo la bañera contiene componentes bajo tensión. Por lo tanto, una manipulación incorrecta puede causar accidentes mortales. Las reparaciones que no se realicen de forma profesional pueden provocar accidentes peligrosos, fallos de funcionamiento y daños en el producto y el equipo.

Por este motivo, las reparaciones deben ser realizadas siempre por especialistas formados y autorizados que utilicen piezas de repuesto y accesorios originales. Solo pueden utilizarse conexiones eléctricas y de agua y piezas de repuesto originales.

Para la limpieza y el cuidado, utilice solo productos originales de Laufen o productos recomendados por el fabricante.

Laufen no asume ninguna responsabilidad por el uso de otros productos.

(NL)**1. VEILIGHEID INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN****1.1. Beoogd gebruik**

Laufen aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste aansluiting, onjuiste bediening of oneigenlijk gebruik van het product. Personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen en personen die volledig onbekend zijn met het product (vooral kinderen) mogen het bad alleen gebruiken onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon. Dit product bevat lichteffecten (met uitzondering van knipperende, pulserende of stroboscopische effecten) die aanvallen kunnen veroorzaken bij personen met lichtgevoelige epilepsie. Stop het gebruik indien er symptomen optreden.

1.2. Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen (uw veiligheid)

Gebruik nooit een defect product.

Controleer regelmatig of alle functies normaal werken. Als u vermoedt dat het product defect is, koppel het dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening en neem contact op met de klantenservice van Laufen. Repareer het LED-paneel, de voedingseenheid en kabel of de afstandsbediening niet zelf. Installeer niets extra's en breng geen wijzigingen aan. Het LED-paneel onder het bad bevat onderdelen die onder spanning staan.

Onjuiste bediening kan daarom levensgevaarlijk zijn!

Reparaties die niet professioneel worden uitgevoerd, kunnen leiden tot gevaarlijke ongevallen, storingen en schade aan het product en de apparatuur.

Reparaties moeten daarom altijd worden uitgevoerd door opgeleide en geautoriseerde specialisten met gebruik van originele reserveonderdelen en accessoires.

Er mogen alleen originele elektrische aansluitingen, wateraansluitingen en reserveonderdelen worden gebruikt.

Gebruik voor reiniging en onderhoud alleen originele Laufen producten of producten die door Laufen worden aanbevolen. Laufen aanvaardt geen aansprakelijkheid voor het gebruik van andere producten.

(CS)**1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ****1.1. Zamýšlené použití**

Společnost Laufen nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným připojením, nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku.

Osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením a osoby, které výrobek vůbec neznají (zejména děti), mohou vanu používat pouze pod dohledem nebo na pokyn odpovědné osoby. Tento výrobek obsahuje světelné efekty (s výjimkou blikání, pulzování nebo stroboskopického efektu), které mohou u osob s fotosenzitivní epilepsií vyvolat záchvaty. Pokud se objeví jakékoli příznaky, přestaňte výrobek používat.

1.2. Varování/opatření (vaše bezpečnost)

Nikdy nepoužívejte vadný výrobek. Pravidelně kontrolujte, zda všechny funkce fungují normálně. Pokud máte podezření, že výrobek může být vadný, okamžitě jej odpojte od napájení a kontaktujte zákaznický servis společnosti Laufen.

Panel LED, napájecí jednotku a kabel ani dálkové ovládání neopravujte sami. Neinstalujte nic dalšího a neprovádějte žádné úpravy.

Panel LED pod vanou obsahuje současti pod napětím. Nesprávná obsluha proto může být životu nebezpečná! Opravy, které nejsou provedeny odborně, mohou vést k nebezpečným nehodám, poruchám a poškození výrobku a zařízení.

Opravy proto musí vždy provádět vyškolení a autorizovaní odborníci s použitím originálních náhradních dílů a příslušenství.

Smí se používat pouze originální elektrické přípojky, vodovodní přípojky a náhradní díly. K čištění a péči používejte pouze originální výrobky.

Laufen nebo výrobky doporučené společností Laufen. Společnost Laufen nenese žádnou odpovědnost za použití jiných výrobků.

(LT)**1. SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI****1.1. Numatytoji paskirtis**

„Laufen“ nepriima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl neteisingo prijungimo, netinkamo veikimo ar netinkamo gaminio naudojimo.

Fizinę, jutiminę ar protinę negalią turintys asmenys ir visiškai su gaminiu nesusipažinę asmenys (ypač vaikai) gali naudotis vonia tik prižiūrimi atsakingo asmens arba jo nurodymu.

Šis gaminys pasižymi šviesos efektais (išskyrus mirksėjimą, pulsavimą ar stroboskopinį efektą), kurie asmenims, patiriantiems šviesai jautrią epilepsiją, gali sukelti priepuolius. Jei pasireiškia bet kokie simptomai, nebenaudokite.

1.2. Įspėjimai ir (arba) atsargumo priemonės (jūsų saugumas)

Niekada nenaudokite gaminio su defektais.

Reguliariai tikrinkite, ar visos funkcijos veikia normaliai. Jei įtariate, kad gaminys gali būti sugedęs, nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į „Laufen“ klientų aptarnavimo tarnybą.

Neremontuokite LED skydelio, maitinimo bloko ir kabelio arba nuotolinio valdymo pulto patys. Nediekite nieko papildomo ir nedarykite jokių pakeitimų.

Po vonia esančiame LED skydelyje yra įtampa turinčių komponentų. Todėl neteisingas veikimas gali būti pavojingas gyvybei!

Neprofesionaliai atliktas remontas gali sukelti pavojingų nelaimingų atsitikimų, veikimo sutrikimų ir sugadinti gaminį bei įrangą.

Todėl remontą visada turi atlikti apmokyti ir įgalioti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis ir priedus.

Galima naudoti tik originalias elektros jungtis, vandens jungtis ir atsargines dalis.

Valymui ir priežiūrai naudokite tik originalias „Laufen“ priemones arba „Laufen“ rekomenduojamas priemones.

„Laufen“ nepriima jokios atsakomybės už kitų produktų naudojimą.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

1.1. Przeznaczenie

Laufen nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym podłączeniem, niewłaściwą obsługą lub niewłaściwym użytkowaniem produktu. Osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową oraz osoby całkowicie niezaznajomione z produktem (zwłaszcza dzieci) mogą korzystać z wanny wyłącznie pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej.

Niniejszy produkt wytwarza efekty świetlne (za wyjątkiem migania, pulsowania lub efektów stroboskopowych), które mogą powodować ataki u osób cierpiących na epilepsję fotogenną. W przypadku jakichkolwiek objawów należy przerwać korzystanie z produktu.

1.2. Ostrzeżenia/środki ostrożności (bezpieczeństwo użytkownika)

Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Regularnie sprawdzać, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo. W przypadku podejrzenia, że produkt może być wadliwy, należy natychmiast odłączyć go od zasilania i skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Laufen.

Nie należy samodzielnie naprawiać panelu LED, zasilacza, kabla ani pilota zdalnego sterowania.

Nie instalować żadnych dodatkowych elementów, ani nie wprowadzać żadnych modyfikacji. Panel LED pod wanną zawiera elementy pod napięciem. Nieprawidłowa obsługa może zatem stanowić zagrożenie dla życia!

Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do niebezpiecznych wypadków, nieprawidłowego działania oraz uszkodzenia produktu i sprzętu. Dlatego naprawy trzeba zlecać wyłącznie przeszkolonym i autoryzowanym specjalistom przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Można używać wyłącznie oryginalnych połączeń elektrycznych, wodnych i części zamiennych.

Do czyszczenia i pielęgnacji należy używać wyłącznie oryginalnych produktów Laufen lub produktów zalecanych przez Laufen.

Laufen nie ponosi odpowiedzialności za używanie innych produktów.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

1.1. Rendeltetésszerű használat

A Laufen nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő csatlakoztatása, valamint helytelen vagy rendeltetésellenes használatából eredő károkért.

Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve a terméket egyáltalán nem ismerő személyek (különösen gyermekek) csak felügyelet mellett vagy hozzáértő személytől kapott eligazítás alapján használhatják a fürdőkádát. Ez a termék olyan fényeffektusokkal jár (a villogás, pulzálás és a stroboszkópszerű hatás kivételével), amelyek fényérzékeny epilepsziában szenvedő egyéneknél rohamot válthatnak ki. Ha bármilyen tünet jelentkezik, hagyja abba a termék használatát.

1.2. Figyelmeztetések/óvintézkedések (a saját biztonság érdekében)

Tilos a terméket használni, ha sérült vagy hibás. Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden funkció előírászerűen működik-e.

Ha fennáll a gyanúja, hogy a termék hibás vagy sérült, azonnal válassza le a táphálózatról, és vegye fel a kapcsolatot a Laufen ügyfélszolgálatával.

Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani a LED panelt, a tápegységet és a kábelt vagy a távirányítót. Tilos a rendszert bővíteni vagy átalakítani.

A fürdőkád alatti LED panelnek feszültség alatt álló alkatrészei vannak. A helytelen üzemeltetés ezért életveszélyt okozhat!

A rosszul kivitelezett javítások súlyos baleseteket, üzemzavarokat és anyagi, illetve termékkárokat okozhatnak.

A javításokat ezért csak hozzáértő és illetékes szakember végezheti, eredeti pótalkatrészek és tartozékok használatával.

Kizárólag eredeti elektromos szereléseket, vízvezeték-szerelvényeket és pótalkatrészeket szabad használni.

Tisztítás és ápolás céljából kizárólag eredeti Laufen termékeket vagy a Laufen által ajánlott termékeket szabad használni.

A Laufen nem vállal felelősséget más termékek használatáért.

1. ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. Предусмотренное применение

Компания Laufen не берет на себя никаких обязательств за ущерб, причиненный в результате неправильного подключения, нарушений правил эксплуатации данного изделия или его использования не по назначению.

Людям с физическими, сенсорными или умственными недостатками, а также людям, абсолютно не знакомым с данным изделием (особенно детям), разрешено пользоваться ванной только под присмотром или в соответствии с указаниями ответственного лица.

Это изделие может создавать световые эффекты (за исключением мерцания, импульсных вспышек или стробоскопического эффекта), которые могут спровоцировать приступ у людей с фоточувствительной эпилепсией. Прекратите использование изделия при появлении каких-либо симптомов.

1.2. Предостережения / меры предосторожности (для вашей безопасности)

Запрещено пользоваться дефектным изделием. Регулярно проверяйте нормальную работу всех функций. Если вы подозреваете наличие дефекта изделия, немедленно отсоедините его от источника питания и обратитесь в службу по работе с клиентами компании Laufen. Не занимайтесь самостоятельным ремонтом светодиодной панели, блока питания, кабеля и пульта дистанционного управления. Не устанавливайте ничего дополнительно и не вносите в изделие никаких изменений. Светодиодная панель под ванной содержит компоненты, находящиеся под напряжением.

Поэтому неправильная эксплуатация может представлять опасность для жизни!

Непрофессионально выполненные ремонтные работы могут стать причиной опасных происшествий, неисправности и повреждения изделия и оборудования. Поэтому ремонт всегда должны выполнять обученные уполномоченные специалисты с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей. Использовать можно только оригинальные электрические соединения, трубопроводную арматуру и запасные части. Для очистки и ухода пользуйтесь только оригинальными продуктами производства компании Laufen или продуктами, рекомендованными компанией Laufen. Компания Laufen не берет на себя никаких обязательств за использование других продуктов.

1. ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1. Предназначена употреба

Laufen не носи отговорност за повреди, причинени от неправилно свързване, експлоатация или употреба на продукта. Лица, които са с физически, сетивни или умствени увреждания или които са изцяло незапознати с продукта (особено деца), могат да използват ваната само под надзора или инструктажа на отговорно лице. Продуктът включва светлинни ефекти (без мигнащи и трептящи светлини), които могат да предизвикат пристъпи при лицата с фоточувствителна епилепсия. Преустановете употребата на продукта при появата на симптоми.

1.2. Предупреждения/предпазни мерки (за ваша безопасност)

Никога не използвайте повреден продукт. Проверявайте редовно дали всички функции работят нормално. Ако подозирате, че продуктът може да е повреден, веднага го изключете от електрозахранването и се свържете с отдела за обслужване на клиенти на Laufen.

Не ремонтирайте светодиодния панел, модула и кабела на захранването или самото дистанционно управление.

Не монтирайте допълнителни приспособления и не извършвайте модификации.

Светодиодният панел под ваната съдържа компоненти под напрежение.

Следователно неправилната експлоатация може да е животозастрашаваща!

Ремонтните дейности, които не са извършени от професионалисти, може да причинят опасни злополуки, неизправности и повреда на продукта и оборудването.

Следователно ремонтните дейности трябва винаги да се извършват от обучени и упълномощени специалисти, като се използват оригинални резервни части и аксесоари.

Позволено е да се използват само оригинални електрически връзки, хидравлични връзки и резервни части. За почистването и поддръжката използвайте само оригинални продукти на Laufen или такива, препоръчани от Laufen.

Laufen отказва да носи отговорност при употребата на други продукти.

1. INSTRUÇÕES E AVISOS RELATIVOS À SEGURANÇA

1.1. Utilização prevista

A Laufen não se responsabiliza por danos causados por ligações incorretas, funcionamento indevido ou utilização indevida do produto.

Indivíduos com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, e indivíduos que desconheçam por completo o produto (especificamente, crianças) apenas poderão utilizar a banheira sob supervisão ou instruções de uma pessoa responsável.

Este produto inclui efeitos de luzes (não incluindo luzes intermitentes, pulsantes ou estroboscópicas) que podem provocar crises em indivíduos com epilepsia fotossensível. Interromper a utilização em caso de sintomas.

1.2. Avisos/medidas preventivas (proteção)

Nunca colocar em funcionamento um produto defeituoso. Verificar regularmente se todas as funções trabalham normalmente. Se o produto parecer defeituoso, desligar de imediato da tomada elétrica e contactar o serviço pós-venda da Laufen. Não é permitido ao utilizador reparar o painel LED, a unidade de alimentação, o cabo ou o controlo remoto. Não instalar equipamento adicional nem fazer quaisquer modificações.

O painel LED na parte inferior da banheira contém componentes ligados à corrente elétrica. Um funcionamento incorreto poderá constituir perigo de vida!

As reparações que não sejam realizadas por profissionais podem resultar em acidentes perigosos, avarias e danos no produto e equipamento. As reparações têm de ser realizadas por especialistas autorizados com formação, recorrendo a peças sobresselentes e acessórios originais.

Apenas se podem utilizar ligações elétricas, ligações de água e peças sobresselentes originais.

Utilizar apenas produtos Laufen ou produtos recomendados pela Laufen para fins de limpeza e manutenção. A Laufen não se responsabiliza pelo uso de outros produtos.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

1.1. Zamýšľané použitie

Spoločnosť Laufen nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym pripojením, nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku.

Osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím a osoby, ktoré výrobok vôbec nepoznajú (najmä deti), môžu vaňu používať len pod dohľadom alebo na pokyn zodpovednej osoby. Tento výrobok sa vyznačuje svetelnými efektmi (vrátane blikania, pulzovania alebo efektu podobného stroboskopu), ktoré môžu u ľudí citlivých na svetlo vyvolať záchvat. Ak sa objavia akékoľvek príznaky, prestaňte výrobok používať.

1.2. Výstrahy/preventívne opatrenia (vaša bezpečnosť)

Nikdy nepoužívajte chybný výrobok. Pravidelne kontrolujte, či všetky funkcie fungujú normálne. Ak máte podozrenie, že výrobok môže byť chybný, ihneď ho odpojte od elektrického napájania a kontaktujte zákaznický servis spoločnosti Laufen. LED panel, napájaci jednotku, kábel ani diaľkový ovládač neopravujte sami. Neinštalujte nič ďalšie a nevykonávajte žiadne úpravy.

LED panel pod vaňou obsahuje komponenty pod napätím. Preto môže byť nesprávne použitie životu nebezpečné! Opravy, ktoré nie sú vykonané odbornou, môžu mať za následok nebezpečné nehody, poruchy a poškodenie výrobku a zariadenia.

Opravy preto musia vždy vykonávať vyškolení a autorizovaní odborníci pomocou originálnych náhradných dielov a príslušenstva.

Môžu sa používať len originálne elektrické prípojky, vodovodné prípojky a náhradné diely.

Na čistenie a starostlivosť používajte len originálne výrobky Laufen alebo výrobky odporúčané spoločnosťou Laufen.

Spoločnosť Laufen nenesie žiadnu zodpovednosť za používanie iných výrobkov.

1. SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

1.1. Namjenska uporaba

Društvo Laufen ne preuzima odgovornost za štetu uzrokovanu neispravnim priključivanjem, neispravnim rukovanjem ili neispravnom uporabom proizvoda. Osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim teškoćama i osobe koje uopće nisu upoznate s proizvodom (posebno djeca) smiju upotrebljavati kadu samo pod nadzorom ili uz upute osobe koja je odgovorna za njih. Ovaj proizvod uključuje svjetlosne efekte (isključujući bljeskanje, pulsiranje ili efekt nalik stroboskopu) koji mogu izazvati napadaje kod osoba s fotoosjetljivom epilepsijom. Prekinite korištenje ako se pojave bilo kakvi simptomi.

1.2. Upozorenja/mjere opreza (vaša sigurnost)

Nikad ne upotrebljavajte neispravan proizvod. Redovito provjeravajte rade li sve funkcije uobičajeno. Ako sumnjate u ispravnost proizvoda, odmah ga odvojite od izvora napajanja i obratite se službi za korisnike Laufen. Nemojte sami popravljati LED ploču, jedinicu za napajanje i kabel ili daljinski upravljač. Nemojte instalirati dodatne elemente i nemojte provoditi bilo kakve preinake. LED ploča ispod kade sadrži komponente pod naponom. Zbog toga neispravno rukovanje može biti opasno po život!

Neprofesionalni popravci mogu uzrokovati opasne nesreće, kvarove i oštećenje proizvoda i opreme.

Zbog toga popravke uvijek moraju provoditi obučeni i ovlašteni stručnjaci pomoću originalnih rezervnih dijelova i pribora.

Smiju se upotrebljavati samo originalni električni priključci, priključci za vodu i rezervni dijelovi.

Za čišćenje i njegu upotrebljavajte samo originalne proizvode Laufen ili proizvode koje preporučuje društvo Laufen.

Društvo Laufen ne preuzima odgovornost u slučaju uporabe drugih proizvoda.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER OG ADVARSLER

1.1. Tilsigtet brug

Laufen påtager sig ingen hæftelse for skade forårsaget af forkert udført tilslutning, forkert betjening eller forkert brug af produktet.

Personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap og personer, der slet ikke har noget kendskab til produktet (I særdeleshed børn), må kun bruge badet under en ansvarlig persons opsyn eller efter at have modtaget instruktioner fra vedkommende.

Dette produkt omfatter lyseffekter (ekskl. blinkende, pulserende eller stroboskop-lignende effekt), som kan udløse anfald hos enkeltpersoner med fotosensitiv epilepsi. Stop brugen, hvis der viser sig symptomer.

1.2. Advarsler/forholdsregler (din sikkerhed)

Betjen aldrig et defekt produkt. Undersøg regelmæssigt, at samtlige funktioner fungerer normalt. Hvis du har mistanke om, at produktet kan være defekt, skal du omgående afbryde det fra strømforsyningen og kontakte Laufen kundeservice. Forsøg ikke at reparere LED-panelet, strømforsyningsenheden og kablet eller fjernbetjeningen på egen hånd. Installer ikke supplerende dele, og foretag aldrig modifikationer.

LED-panelet under badet indeholder strømførende komponenter. Forkert betjening kan derfor være livsfarlig! Reparationer, der ikke udføres på professionel vis, kan resultere i farlige ulykker, funktionsfejl og beskadigelse af produktet og udstyret. Reparationer skal derfor altid udføres af uddannede og autoriserede specialister ved brug af originale reservedele og originalt tilbehør. Der må kun bruges originale elektriske tilslutninger, vandtilslutninger og reservedele.

Brug kun originale Laufen-produkter eller produkter, der anbefales af Laufen, til rengøring og pleje. Laufen påtager sig ingen form for hæftelse vedr. brug af andre

1. OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED

1.1. Ettenähtud kasutus

Laufen ei vastuta kahju eest, mis on põhjustatud toote valest ühendamisest, sobimatust käitamisest või sobimatust kasutamisest.

Füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ja inimesed, kes ei tunne toodet üldse (eriti lapsed), võivad vanni kasutada ainult vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. See toode sisaldab valgustusefekte (välja arvatud vilkuv, pulseeriv või stroboskoopiline efekt), mis võib valgustundliku epilepsiaga isikutel vallandada krambihoo. Mistahes sümptomite ilmnemisel lõpetage kasutamine.

1.2. Hoiatused/ettevaatusabinõud (teie ohutus)

Ärge kunagi kasutage defektset toodet. Kontrollige regulaarselt, et kõik funktsioonid töötaksid normaalselt. Kui kahtlustate, et toode võib olla defektne, eemaldage see kohe vooluvõrgust ja võtke ühendust Laufeni klienditeenindusega. Ärge parandage ise LED-paneeli, toiteallikat ja kaablit ega kau-guhtimispuhti.

Ärge paigaldage midagi täiendavat ja ärge tehke mingeid muudatusi. Vanni all olev LED-paneel sisaldab pinge all olevaid komponente.

Vale käitamine võib seega olla eluohtlik! Ebaprofessionaalselt tehtud remon-ditööd võivad põhjustada ohtlikke õn-netusi, talitlushäireid ning toote ja se-adme kahjustusi.

Seetõttu peavad remonti alati tegema koolitatud ja volitatud spetsialistid, kes kasutavad originaalvaruosi ja -tarvikuid. Kasutada tohib ainult originaal-elektri-ja veeühendusi ning varuosi. Puhasta-miseks ja hooldamiseks kasutage ainult Laufeni originaaltooteid või Laufeni poolt soovitatud tooteid. Laufen ei võta vastutust muude toodete kasutamise eest.

1. TURVAOHJEET JA VAROITUKSET

1.1. Määräystenmukainen käyttö

Laufen ei vastaa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä liittämisestä, väärästä toiminnasta tai tuotteen virheellisestä käytöstä.

Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja, sekä henkilöt, jotka eivät tunne tuotetta lain-kaan (erityisesti lapset), saavat käyttää kylpyametta vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastuksella.

Tämä tuote sisältää valotehosteita (lukuun ottamatta vilkkuvia, sykkiviä tai strobovalon kaltaisia tehosteita), jotka voivat laukaista kouristuskohauksia henkilöillä, joilla on valoherkkä epilepsia. Lopeta käyttö, jos oireita ilmenee.

1.2. Varoitukset / varotoimet (oma turvallisuutesi)

Älä koskaan käytä viallista tuotetta. Tarkasta säännöllisesti, että kaikki toi-minnot toimivat tavanomaisesti. Jos epäilet, että tuotteessa saattaa olla vikaa, irrota se välittömästi virtalähte-estä ja ota yhteyttä Laufen-asiakashu-oltoon. Älä korjaa LED-paneelia, virta-lähdeyksikköä ja johtoa tai kauko-ohjainta itse.

Älä asenna mitään lisää tai tee mitään muokkauksia. LED-paneeli kylpyam-meen alapuolella sisältää jännitteen alaisia komponentteja. Virheellinen käyttö voi sen vuoksi olla hengenvaaral-lista!

Muut kuin ammattimaisesti suoritettut korjaukset voivat johtaa vaarallisiin on-nettomuuksiin, tuotteen ja varusteiden virhetoimintoihin ja vaurioihin.

Siksi korjaukset on aina annettava kou-lutetun ja valtuutetun ammattihenkilös-tön tehtäväksi, alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita käyttäen.

Vain alkuperäisiä sähköliitäntöjä, vesiliitäntöjä ja varaosia saa käyttää. Käytä vain alkuperäisiä Laufen-tuotteita tai Laufenin suosittelemia tuotteita puhdistukseen ja hoitoon. Laufen ei vastaa muiden tuotteiden käytöstä.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

1.1. Paredzētais lietojums

Laufen neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareiza savienojuma, nepareizas darbības vai nepareizas izstrādājuma lietošanas dēļ. Cilvēki ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem, kā arī cilvēki, kas nav pilnībā iepazinušies ar šo izstrādājumu (īpaši bērni), vannu drīkst izmantot tikai atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc šīs personas veiktas instruktāžas.

Šis izstrādājums ietver gaismas efektus (izņemot mirgojošus, pulsējošus vai stroboskopiskajam efektam līdzīgus), kas cilvēkiem ar fotosensitīvu epilepsiju var izraisīt krampjus. Pārtrauciet lietošanu, ja novērojat jebkādas simptomus.

1.2. Brīdinājumi/piesardzības pasākumi (jūsu drošība)

Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu. Regulāri pārbaudiet, vai visas funkcijas darbojas standarta kārtībā. Ja rodas aizdomas, ka izstrādājums varētu būt bojāts, nekavējoties atvienojiet to no strāvas padeves un sazinieties ar Laufen klientu apkalpošanas dienestu. Neremontējiet LED paneli, barošanas bloku un kabeli vai tālvadības pulti paši. Neinstalējiet nekādas papildu eleme-ntus un neveiciet nekādas izmaiņas. LED paneli zem vannas ir elementi, kas atrodas zem sprieguma. Tāpēc nepa-reiza darbība var apdraudēt dzīvību! Neprofesionāli veikts remonts var izrai-sīt bīstamus negadījumus, darbības traucējumus un bojājumus izstrādāju-mam un aprīkojumam. Tāpēc remonts vienmēr jāveic apmā-cītiem un pilnvarotiem speciālistiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Var izmantot tikai oriģinālus elektriskos savienojumus, ūdens savienojumus un rezerves daļas.

Tīrīšanai un kopšanai izmantojiet tikai oriģinālos Laufen produktus vai Laufen ieteiktos produktus.

Laufen neuzņemas nekādu atbildību par citu ražotāju produktu lietošanu.

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ADVARSLER

1.1. Tiltenkt bruk

Laufen tar ikke noe ansvar for skader forårsaket av feil tilkobling, feil betjening eller feil bruk av produktet.

Personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger og perso-ner som er fullstendig ukjent med pro-dukter (særlig barn) må kun bruke badekaret under tilsyn eller instruksjon fra en ansvarlig person.

Dette produktet inkluderer lyseffekter (eksklusive blinkende, pulserende eller strobelignende effekt) som kan utløse anfall hos individer med fotosensitiv epilepsi. Slutt å bruke produktet hvis det oppstår noen symptomer.

1.2. Advarsler/forholdsregler (din sikkerhet)

Betjen aldri et produkt som er defekt. Kontroller regelmessig at alle funksjoner fungerer normalt. Hvis du mistenker at produktet er defekt, koble det fra strømforsyningen umiddelbart og kontakt Laufen kundeservice. Ikke reparer LED-panelet, strømforsyningsenheten og led-ningen eller fjernkontrollen selv.

Ikke installer noe ekstra, og ikke utfør noen modifiseringer. LED-panelet under badekaret inneholder strømførende komponenter.

Feil betjening kan derfor være livstruende! Reparasjoner som ikke utføres profes-jonelt, kan resultere i farlige ulykker, funksjonsfeil og skade på produktet og utstyret.

Reparasjoner må derfor alltid utføres av opplærte og autoriserte spesialister, og det må brukes originale reservedeler og tilbehør.

Det må kun brukes originale elektriske forbindelser, vanntilkoblinger og reser-vedeler.

Bruk kun originale Laufen-produkter eller produkter anbefalt av Laufen til reng-jøring og pleie. Laufen tar ikke noe ansvar for bruken av andre produkter.

1. INSTRUȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA ȘI AVERTISMENTE

1.1. Utilizare prevăzută

Laufen nu acceptă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de conectarea incorectă, operarea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale și persoanele care nu sunt deloc familiarizate cu produsul (în special copiii) pot utiliza cada numai dacă sunt supravegheate sau ghidate de o persoană responsabilă.

Acest produs include efecte luminoase (cu excepția efectelor de clipire, pulsației sau de tip stroboscopic) care pot declanșa crize epileptice la persoanele cu epilepsie fotosensibilă. Întrerupeți utilizarea dacă apar astfel de simptome.

1.2. Avertismente/măsurile de precauție (siguranța dumneavoastră)

Nu folosiți niciodată un produs defect.

Verificați în mod regulat dacă toate funcțiile funcționează normal. Dacă aveți bănuială că produsul poate fi defect, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și contactați serviciul clienți Laufen.

Nu reparați singuri panoul LED, unitatea și cablul de alimentare sau telecomanda. Nu instalați nimic suplimentar și nu efectuați nicio modificare.

Panoul LED de sub cadă conține componente sub tensiune. Prin urmare, operarea incorectă poate pune viața în pericol!

Reparațiile care nu sunt efectuate în mod profesional pot duce la accidente periculoase, funcționare defectuoasă și deteriorarea produsului și a echipamentului.

Prin urmare, reparațiile trebuie să fie efectuate întotdeauna de specialiști instruiți și autorizați, folosind piese de schimb și accesorii originale. Pot fi utilizate numai conexiuni electrice, conexiuni pentru apă și piese de schimb originale.

Utilizați numai produse originale Laufen sau produse recomandate de Laufen pentru curățare și îngrijire. Laufen nu își asumă nicio răspundere în cazul utilizării altor produse.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR

1.1 Avsedd användning

Laufen ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig anslutning, felaktig drift eller felaktig användning av produkten.

Personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning och personer som är helt obekanta med produkten (särskilt barn) får endast använda badet under uppsikt av eller enligt instruktioner från en ansvarig person. Denna produkt innehåller ljuseffekter (exklusive blinkande, pulserande eller stroboskopliknande effekter) som kan utlösa anfall hos personer med. Ljuskänslig epilepsi. Avbryt användningen om symptom uppstår.

1.2 Varningar/försiktighetsåtgärder (din säkerhet)

Använd aldrig en defekt produkt.

Kontrollera regelbundet att alla funktioner fungerar normalt. Om du misstänker att produkten är defekt ska du omedelbart koppla bort den från elnätet och kontakta Laufens kundtjänst. Reparera inte LED-panelen, nätaggregatet och kabeln eller fjärrkontrollen själv.

Installera inte något extra och gör inga ändringar. LED-panelen under badkaret innehåller spänningsförande komponenter. Felaktig användning kan därför vara livsfarlig!

Reparationer som inte utförs professionellt kan leda till farliga olyckor, funktionsstörningar och skador på produkten och utrustningen.

Reparationer måste därför alltid utföras av utbildad och behörig fackpersonal med originalreservdelar och -tillbehör. Endast original el- och vattenanslutningar samt originalreservdelar får användas. Använd endast originalprodukter från Laufen eller produkter som rekommenderas av Laufen för rengöring och skötsel. Laufen ansvarar inte för användning av andra produkter.

1. VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

1.1. Predvidena uporaba

Podjetje Laufen ne prevzema odgovornosti za škodo, ki jo povzroči nepravilna priključitev, neprimerno delovanje ali neprimerna uporaba izdelka.

Ljudje s fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi težavami in ljudje, ki sploh niso seznanjeni z izdelkom (zlasti otroci) lahko kad uporabljajo samo pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe. Ta izdelek vključuje svetlobne učinke (razen utripanja, pulzacije ali stroboskopsko podobnega učinka), ki lahko sprožijo napade pri posameznikih s fotosenzitivno epilepsijo. Če se pojavijo simptomi, prenehajte z uporabo.

1.2. Opozorila/previdnostni ukrepi (za vašo varnost)

Nikolu ne uporabljajte okvarjenega izdelka. Redno preverjajte, da vse funkcije delujejo normalno. Če sumite, da je izdelek morda okvarjen, ga takoj odklopite od napajanja in se obrnite na službo za stranke podjetja Laufen. Sami ne popravljajte LED-plošče, napajalne enote in kabla daljinskega upravljalnika. Ne nameščajte ničesar dodatnega in ne izvajajte nobenih sprememb. LED-plošča pod kadjo vsebuje komponente pod napetostjo. Nepravilna uporaba je tako lahko življenjsko nevarna!

Popravila, ki niso izvedena strokovno, lahko povzročijo nevarne nesreče, okvare in poškodbe izdelka ter opreme. Popravila mora tako vedno izvesti usposobljeno in pooblaščen strokovno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov ter dodatkov. Uporabljajte lahko samo originalne električne priključke, priključke za vodo in nadomestne dele.

Uporabljajte samo originalne izdelke Laufen ali izdelke, ki jih podjetje Laufen priporoča za čiščenje in nego. Podjetje Laufen ne prevzema odgovornosti za uporabo drugih izdelkov.

DE

2. EINFÜHRUNG IN DIE FERNBEDIENUNG

2.1. Allgemeine Informationen

- Die Fernbedienung weist die IP-Schutz-klasse 67 auf, d. h. sie ist nicht unbegrenzt wasserdicht. Die Fernbedienung ist bis zu einer halben Stunde in einer Wassertiefe von bis zu einem Meter wasserdicht.

- Es werden drei AAA-Batterien benötigt. Bitte entsorgen Sie die verbrauchten Batterien ordnungsgemäß. Die Entsorgung im Hausmüll ist nicht gestattet.

2.2. Alle Symbole auf einen Blick

Bei Verwendung der Fernbedienung haben Sie die Wahl zwischen 9 verschiedenen Programmen. Jedes dieser Programme weist drei verschiedene Szenen auf.

Mithilfe der Tasten „+/-“ können Sie die Helligkeit und die Farbe einstellen.

Drücken Sie hierfür zunächst kurz die Taste „Helligkeit“ oder „Farben“.

Anschließend können Sie mithilfe der Tasten +/- die Helligkeit verringern/erhöhen oder die Farbe ändern.

FR

2. PRÉSENTATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

2.1. Informations d'ordre

- La télécommande est dotée de l'indice de protection IP67, ce qui signifie qu'elle n'est étanche à l'eau que pendant une certaine durée. L'appareil est étanche à l'eau pendant trente minutes au maximum, à une profondeur maximale de un mètre.

- La télécommande nécessite trois piles AAA. Veuillez éliminer les piles usagées de façon appropriée. Il est interdit de les jeter dans les déchets ménagers.

2.2. Vue d'ensemble des symboles

La télécommande vous permet de choisir entre neuf programmes différents. Chacun de ces programmes propose trois scènes différentes.

Vous pouvez ajuster la luminosité et la couleur à l'aide des boutons «+/-».

Pour ce faire, vous devez tout d'abord appuyer brièvement sur le bouton «Luminosité» ou «Couleurs». Ensuite, utilisez les boutons «+/-» pour augmenter ou réduire la luminosité ou changer la couleur.

IT

2. INTRODUZIONE AL TELECOMANDO

2.1. Informazioni generali

- Il telecomando ha un grado di protezione IP di 67, vale a dire che non è impermeabile a tempo indeterminato.

Il dispositivo è impermeabile per un massimo di mezz'ora ad una profondità di massimo un metro d'acqua.

- Sono necessarie 3 pile AAA. Smaltire correttamente le pile usate. Non è consentito smaltirle tra i rifiuti domestici.

2.2. Panoramica dei simboli

Con il telecomando si può scegliere tra 9 programmi diversi. Ciascuno di questi programmi comprende tre diverse scene. Il pulsante „+/-“ possono essere

utilizzati per regolare la luminosità e il colore. Per farlo, innanzitutto è necessario premere brevemente il pulsante „Luminosità“ o „Colori“, poi è possibile ridurre/aumentare la luminosità o cambiare il colore utilizzando +/-.

EN

2. INTRODUCTION TO THE REMOTE CONTROL

2.1. General information

- The remote control has IP protection class 67, i.e. it is not waterproof indefinitely. The device is waterproof for up to half an hour at a water depth of up to one metre.

- 3 AAA batteries are required. Please dispose of the used batteries properly. Disposal in household waste is not permitted.

2.2. All symbol at a glance

You can choose symbols between 9 different programs using the remote control. Each of these programs has three different scenes.

The „+/-“ buttons can be used to adjust the brightness and colour. To do this, the „Brightness“ or „Colours“ button must first be pressed briefly, then the brightness can be reduced/increased or the colour changed using +/-.



PROGRAMME
PROGRAMMES
PROGRAMMI
PROGRAMS



Ein/Aus
Marche/Arrêt
On/Off
On / Off



Helligkeit
Luminosité
Luminosità
Brightness



Farben
Couleurs
Colori
Colours



Wassertropfen
Gouttes d'eau
Gocce d'acqua
Waterdrops



Lagune
Lagon
Laguna
Lagoon



Blasen
Bulles
Bolle
Bubbles



Organische Lichter
Lumières organiques
Luci organiche
Organic lights



Pflanzen
Plantes
Impianti
Plants



Fische
Poissons
Pesci
Fish



Geometrische Kunst
Art géométrique
Figure geometriche
Geometric art



Feuerwerk
Feux d'artifice
Fuochi d'artificio
Firework



Diamantlichter
Lumières en diamant
Diamanti luminosi
Diamond lights

[ES]**2. INTRODUCCIÓN AL MANDO A DISTANCIA****2.1. Información general**

- El mando a distancia tiene la clase de protección IP 67, es decir, no es resistente al agua de manera permanente. El dispositivo es resistente al agua durante media hora a una profundidad de hasta un metro.

- Funciona con 3 pilas AAA. Deseche las pilas adecuadamente. No está permitido desecharlas junto con la basura doméstica.

2.2. Todos los símbolos de un vistazo

Puede elegir entre 9 programas diferentes con el mando a distancia. Cada uno de estos programas tiene tres escenas distintas.

Los botones "+/-" permiten ajustar el brillo y el color. Para ello, primero hay que pulsar brevemente el botón "Luminosidad" o "Colores" y, a continuación, se puede reducir/aumentar la luminosidad o cambiar el color con +/-.

[NL]**2. KENNISMAKING MET DE AFSTANDSBEDIENING****2.1. Algemene informatie**

- De afstandsbediening heeft IP-beschermingsklasse 67, d.w.z. hij is niet onbeperkt waterdicht. Het apparaat is waterdicht tot maximaal een half uur bij een waterdiepte tot één meter.

- Er zijn 3 AAA-batterijen nodig. Gooi de gebruikte batterijen op de juiste manier weg. Afvoer bij het huishoudelijk afval is niet toegestaan.

2.2. Alle symbolen in één oogopslag

U kunt met de afstandsbediening kiezen uit 9 verschillende programma's. Elk van deze programma's heeft drie verschillende scènes. Met de "+/-" knoppen kan de helderheid en kleur worden aangepast. Hiervoor moet eerst kort op de knop "Helderheid" of "Kleuren" worden gedrukt, daarna kan de helderheid worden verminderd/verhoogd of de kleur worden gewijzigd met +/-.

[CS]**2. ÚVOD DO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ****2.1. Obecné informace**

- Dálkové ovládání má stupeň krytí IP 67, tj. není vodotěsné po neomezenou dobu. Zařízení je vodotěsné až půl hodiny v hloubce do jednoho metru.

- Jsou zapotřebí 3 baterie AAA. Použité baterie řádně zlikvidujte. Vyhazování do domovního odpadu není povoleno.

2.2. Přehled všech symbolů

Pomocí dálkového ovladače si můžete vybrat z 9 různých programů. Každý z těchto programů má tři různé scény. Tlačítka "+/-" lze nastavit jas a barvu. K tomu je třeba nejprve krátce stisknout tlačítko „Jas“ nebo „Barvy“, poté lze jas snížit/zvýšit nebo změnit barvu pomocí +/-.

[LT]**2. NUOTOLINIO VALDYMO PULTO ĮVADAS****2.1. Bendroji informacija**

- Nuotolinio valdymo pultas apsaugos klasės IP yra 67, t. y. jis nėra neribotai atsparus vandeniui. Prietaisas yra atsparus vandeniui iki pusės valandos iki vieno metro gylįje.

- Reikalingos 3 AAA baterijos. Panaudotas baterijas tinkamai išmeskite. Neleidžiama išmesti į buitines atliekas.

2.2. Visi simboliai iškart

Naudodami nuotolinio valdymo pultą galite pasirinkti 9 skirtingas programas. Kiekvienoje iš šių programų yra trys skirtingos erdvės.

Mygtukais "+/-" galima reguliuoti ryškumą ir spalvą. Norint tai padaryti, pirmiausia reikia trumpai paspausti mygtuką „Ryškumas“ arba „Spalvos“, tada ryškumą galima sumažinti / padidinti arba spalvą pakeisti naudojant +/-.



PROGRAMAS
PROGRAMMA'S
PROGRAMY
PROGRAMOS



Encendido/Apagado
Aan/Uit
Zapnuto/vypnuto
Įjungti / Išjungti



Brillo
Helderheid
Jas
Šviesumas



Colores
Kleuren
Barvy
Spalvos



Gotas de agua
Waterdruppels
Kapky vody
Vandens lašai



Laguna
Lagune
Laguna
Lagūna



Burbujas
Bubbels
Bubliny
Burbuliukai



Luces orgánicas
Organische lichten
Organické světla
Organinės šviesos



Plantas
Planten
Rostliny
Augalai



Peces
Vis
Ryby
Žuvis



Arte geométrico
Geometrische kunst
Geometrické umění
Geometrinis menas



Fuegos artificiales
Vuurwerk
Ohňostroji
Fejerverkai



Luces diamante
Diamantlichten
Diamantová světla
Deimantinės šviesos

[PL]**2. WPROWADZENIE DO PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA****2.1. Informacje ogólne**

- Pilot zdalnego sterowania ma stopień ochrony IP 67, tj. nie jest całkowicie wodoodporny. Urządzenie jest wodoodporne przez pół godziny na głębokości do jednego metra.

- Do zasilania wymagane są 3 baterie AAA. Należy prawidłowo utylizować zużyte baterie. Zabrania się wyrzucania do domowych odpadów.

2.2. Przegląd wszystkich symboli

Za pomocą pilota zdalnego sterowania można wybierać spośród 9 różnych programów. Każdy z tych programów ma trzy różne sceny. Przycisków „+/-” można używać do regulacji jasności i koloru. W tym celu należy najpierw krótko nacisnąć przycisk „Jasność” lub „Kolory”, a następnie zmniejszyć/zwiększyć jasność lub zmienić kolor za pomocą przycisków +/-.

[HU]**2. BEVEZETÉS A TÁVIRÁNYÍTÓHOZ****2.1. Általános információk**

- A távirányító IP védettségű osztálya 67, azaz nem korlátlanul vízhatlan. A készülék legfeljebb fél óráig, 1 méteres vízmélységig vízhatlan. - 3 db AAA elem szükséges hozzá. Gondoskodjon a használt elemek előírás szerű ártalmatlanításáról. Tilos a háztartási hulladékba helyezésük.

2.2. Szimbólumok áttekintése

A távirányító használatát során 9 különböző program választható. Minden programhoz három különböző hangulat állítható be. A „+/-” gombok segítségével beállítható a fényerő és a szín. Ehhez röviden meg kell nyomni a „Fényerő” vagy a „Színek” gombot, és utána csökkenthető/növelhető a fényerő vagy megváltoztatható a szín a +/- használatával.

[RU]**2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ****2.1. Общая информация**

- Пульт дистанционного управления имеет степень защиты IP67, т. е. обладает временной водонепроницаемостью. Данное устройство остается водонепроницаемым в течение не более получаса при погружении в воду на глубину не более одного метра. - Источником питания служат 3 батарейки типа AAA. Утилизируйте использованные батарейки надлежащим образом. Не разрешается утилизация вместе с бытовыми отходами.

2.2. Краткий обзор символов

С помощью пульта дистанционного управления можно установить на выбор 9 различных программ. У каждой из этих программ есть три различных варианта освещения. С помощью кнопок «+/-» можно регулировать яркость и цвет. Для этого сначала необходимо кратковременно нажать кнопку «Яркость» или «Цвет», после чего кнопками «+/-» можно уменьшать/увеличивать яркость или менять цвет.

[BG]**2. ВЪВЕДЕНИЕ КЪМ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ****2.1. Обща информация**

- Дистанционното управление е със степен на защита IP67, т.е. не е водоустойчиво за дълъг период от време. Устройството е водоустойчиво за период от до половин час при дълбочина на водата до един метър. - Необходими са 3 бр. батерии AAA. Изхвърляйте използваните батерии правилно. Изхвърлянето им в битовите отпадъци не е разрешено.

2.2. Всички символи на пръв поглед

Можете да избирате между 9 различни програми, като използвате дистанционното управление. Всяка от тези програми има по три различни сцени. Бутоните „+/-” може да се използват за регулиране на яркостта и цвета. За да го направите, първо трябва да натиснете за кратко бутон „Яркост” или „Цветове”, след което можете да намалите/увеличите яркостта или да промените цвета от „+/-”.



PROGRAMY
PROGRAMOK
ПРОГРАММИ
ПРОГРАМИ

Wi./Wył. BE/KI Вкл./Выкл. Вкл./Изкл.	Jasność Fényerő Яркость Яркост	Kolory Színek Цвета Цветове
Krople wody Vízcsseppek Водяные капли Водни капки	Laguna Lagúna Лагуна	Bábelki Buborékok Пузырьки Балончета
Światła organiczne Organikus fények Органический свет Естествена светлина	Rösliny Növények Растения	Ryby Halak Рыбы Риба
Sztuka geometryczna Geometria alakzatok Геометрическое искусство Геометрични фигури	Fajerwerki Tűzijáték Фейерверк Фойерверки	Światła diamentowe Gyémántfény Бриллиантовый свет Диамантена светлина

(PT)**2. INTRODUÇÃO AO CONTROLO REMOTO****2.1. Informações gerais**

- O controlo remoto possui proteção IP classificação 67, ou seja, não é indefinidamente estanque. O dispositivo é à prova de água durante no máximo meia hora, a uma profundidade máxima de um metro.

- São necessárias 3 pilhas AAA.

Eliminar devidamente as pilhas usadas. Não é permitida a sua colocação no lixo doméstico.

2.2. Todos os símbolos de relance

Existem 9 programas diferentes que podem ser seleccionados com o controlo remoto. Cada um destes programas possui três aspetos diferentes. Os botões "+/-" podem ser utilizados para ajustar o brilho e a cor. Assim, o botão "Brilho" ou "Cores" tem de ser primeiro pressionado por breves instantes, sendo depois possível reduzir/aumentar o brilho ou mudar a cor utilizando +/-.

(SK)**2. PREDSTAVENIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA****2.1. Všeobecné informácie**

- Dial'kový ovládač má stupeň ochrany IP 67, t. j. nie je vodotesný bez obmedzenia. Zariadenie je vodotesné do pol hodiny v hĺbke do jedného metra.

- Sú potrebné 3 batérie typu AAA.

Použitie batérie vhodne zlikvidujte. Likvidácia v komunálnom odpade nie je povolená.

2.2. Prehľad všetkých symbolov

Pomocou dial'kového ovládača si môžete vybrať z 9 rôznych programov. Každý z týchto programov má tri rôzne scény. Pomocou tlačidiel „+/-“ môžete nastaviť jas a farbu. Na tento účel treba najprv krátko stlačiť tlačidlo „Jas“ alebo „Farby“, potom je možné znížiť/zvýšiť jas alebo zmeniť farbu pomocou tlačidiel +/-.

(HR)**2. UVOD U DALJINSKI UPRAVLJAČ****2.1. Općenite informacije**

- Daljinski upravljač ima IP zaštitu klase 67, tj. nije trajno vodootporan. Uređaj je vodootporan do pola sata uz dubinu vode do jednog metra.

- Potrebne su 3 AAA baterije. Ispravno zbrinite rabljene baterije. Nije dopušteno odlaganje u kućni otpad.

2.2. Svi simboli na jednom mjestu

Pomoću daljinskog upravljača možete birati između 9 različitih programa. Svaki od tih programa ima tri različite scene. Pomoću gumba „+/-“ možete prilagoditi svjetlinu i boju. Kako biste to učinili, najprije kratko pritisnite gumb „Svjetlina“ ili „Boje“, zatim je moguće smanjiti/povećati svjetlinu ili promijeniti boju pomoću gumba +/-.

(DA)**2. INTRODUKTION TIL FJERNBETJENINGEN****2.1. Generelle oplysninger**

- Fjernbetjeningen har IP-beskyttelsesklasse 67, dvs. den er ikke vandtæt i ubegrænset tid. Enheden er vandtæt i op til en halv time i en vanddybde på op til én meter.

- Der skal bruges 3 AAA-batterier. Bortskaf venligst de brugte batterier korrekt. Bortskaffelse sammen med husholdningsaffald er forbudt.

2.2. Alle symboler i hovedtræk

Du kan vælge mellem 9 forskellige programmer ved hjælp af fjernbetjeningen. Hvert af disse programmer har tre forskellige scener. Knapperne „+/-“ kan bruges til tilpasning af lysstyrken og farven. Dette kræver, at der først trykkes kortvarigt på knappen „Lysstyrke“ eller „Farver“, hvorefter lysstyrken kan reduceres/forøges eller farven ændres ved hjælp af +/-.



PROGRAMAS
PROGRAMY
PROGRAMI
PROGRAMMER

Ligar/desligar Zap./Vyp. Uključivanje/isključivanje Tænd/sluk	Brilho Fényerő Svjetlina Lysstyrke	Cores Farby Boje Farver
Pingos de água Kvapky vody Kapljice vode Vanddråber	Lagoa Lagúna Laguna Lagune	Bolhas Bublínky Mjehurići Bobler
Luzes orgánicas Organické svetlá Organska svjetla Organiske lys	Plantas Rastliny Bijlke Planter	Peixe Ryby Ribe Fisk
Arte geométrica Geometrické umenie Geometrijski likovi Geometrisk kunst	Fogo de artifício Ohňostroj Vatromet Fyrværkeri	Diamantes de luz Diamantové svetlá Dijamantne svjetiljke Diamantlys

(ET)**2. KAUGJUHTIMISPULDI TUTVUSTUS****2.1. Üldteave**

- Kaugjuhtimispuldi IP-kaitseklass on 67, st see ei ole täielikult veekindel. Seade on veekindel kuni pool tundi kuni ühe meetri sügavuses vees.

- Vaja on 3 AAA-patareid. Palun kõrvaldage kasutatud patareid nõuete kohaselt. Kõrvaldamine olmejäätmetena ei ole lubatud.

2.2. Kõik sümbolid lühidalt

Kaugjuhtimispuldi abil saate valida 9 erineva programmi vahel. Neist igal programmil on kolm erinevat stseeni. Ereduse ja värvi reguleerimiseks saab kasutada nuppe „+/-“. Selleks tuleb kõigepealt lühidalt vajutada nuppu „Eredus“ või „Värv“, seejärel saab nupu +/- abil eredust vähendada/suurendada või värvi muuta.

(FI)**2. KAUKO-OHJAIMEN ESITTELY****2.1. Yleiset tiedot**

- Kauko-ohjaimessa on IP-suojaluokitus 67, eli se ei ole loputtomasti vesitiivis. Laite on vesitiivis korkeintaan puolen tunnin ajan korkeintaan yhden metrin syvyydessä.

- Tarvitaan 3 AAA-paristoa. Hävitätä käytetty paristot asianmukaisesti. Hävittäminen kotitalousjätteiden seassa on kielletty.

2.2. Kaikki symbolit yhdellä silmäyksellä

Voit valita 9 eri ohjelmasta kauko-ohjainta käyttämällä. Jokaisessa näistä ohjelmista on kolme eri ympäristöä. "+/-"-painikkeita voidaan käyttää säätämään kirkkautta ja väriä. Tätä varten "Kirkkaus"- tai "Värit"-painiketta on ensin painettava lyhyesti, sitten kirkkautta voidaan vähentää/lisätä tai väriä vaihtaa "+/-"-painikkeita käyttäen.

(LV)**2. IEVADS TĀLVADĪBAS PULS DARBĪBĀ****2.1. Vispārīga informācija**

- Tālvadības pulsts ir IP aizsardzības klase 67, t. i., tā nav ūdensizturīga bezgalīgi. Ierīce ir ūdensizturīga līdz pusstundai ūdenī līdz vienam metram.

- Nepieciešamas 3 AAA tipa baterijas. Lūdzu, izlietotās baterijas utilizējiet pareizi. To izmešana sadzīves atkritumos nav atļauta.

2.2. Visu simbolu pārskats

Izmantojot tālvadības pulti, varat izvēlēties vienu no 9 dažādām programmām. Katrā no šīm programmām ir trīs dažādas ainas.

Ar pogām "+/-" var regulēt spilgtumu un krāsu. Lai to izdarītu, vispirms uz īsu brīdi jānospiež poga "Brightness" (Spilgtums) vai "Colours" (Krāsas), pēc tam spilgtumu var samazināt/palielināt vai mainīt krāsu, izmantojot +/- pogas.

(NO)**2. INTRODUKSJON TIL FJERNKONTROLLEN****2.1. Generell informasjon**

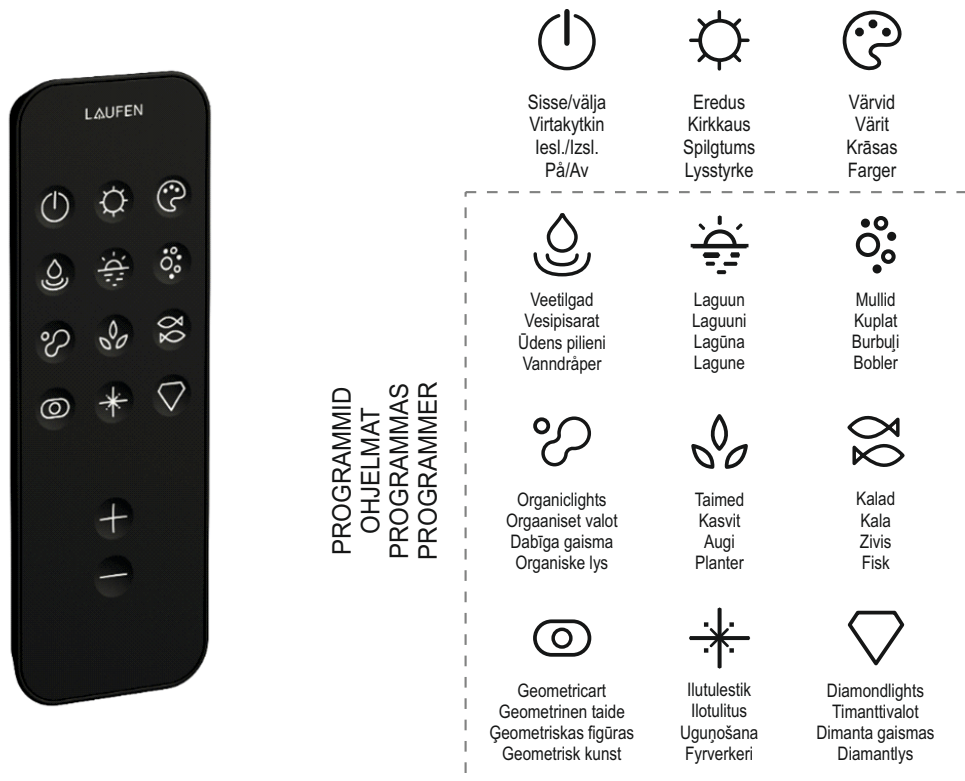
- Fjernkontrollen har IP-beskyttelsesklasse 67, dvs. den er spylesikker og kan senkes ned i vann i korte perioder uten å ta skade. Enheten er vanntett i opp til 30 minutter på 1 meters dyp.

- 3 AAA-batterier kreves. Kasser brukte batterier riktig. Det er ikke lov å kaste dem i husholdningsavfallet.

2.2. Oversikt over alle symbolene

Du kan velge mellom 9 ulike programmer med fjernkontrollen. Hvert av disse programmene har tre ulike scener.

«+/-»-knappene kan brukes til å justere lysstyrken og fargen. For å gjøre dette, må knappen «Brightness» (lysstyrke) eller «Colours» (farger) først trykkes raskt, deretter kan lysstyrken reduseres/økes eller fargen endres ved å bruke +/-.



RO

2. INTRODUCERE PRIVIND TELECOMANDA

2.1. Informații generale

- Telecomanda are clasa de protecție IP 67, aceasta înseamnă că nu este rezistentă la apă pe termen nelimitat. Dispozitivul este rezistent la apă timp de până la o jumătate de oră, la o adâncime a apei de până la un metru.

- Sunt necesare 3 baterii AAA. Vă rugăm să eliminați bateriile folosite în mod corespunzător. Eliminarea împreună cu deșeurile menajere nu este permisă.

2.2. Toate simbolurile dintr-o privire

Puteți alege între 9 programe diferite cu ajutorul telecomenzii. Fiecare dintre aceste programe are trei scene diferite. Butoanele „+/-” pot fi utilizate pentru a regla luminozitatea și culorile. Pentru a face acest lucru, butonul „Luminozitate” sau „Culori” trebuie mai întâi apăsat scurt, apoi luminozitatea poate fi redusă/mărită sau culoarea poate fi schimbată folosind +/-.

SV

2. PRESENTATION AV FJÄRRKONTROLLEN

2.1 Allmän information

- Fjärrkontrollen har IP-skyddsklass 67, dvs. den är inte helt vattentät. Apparaten är vattentät i upp till en halvtimme på ett vattendjup på upp till en meter.

- 3 AAA-batterier krävs. Kassera förbrukade batterier på rätt sätt. Det är inte tillåtet att kasta dem i hushållssoporna.

2.2 Översikt över alla symboler

Du kan välja mellan 9 olika program med hjälp av fjärrkontrollen. Vart och ett av dessa program har tre olika motiv. Med „+/-”-knapparna kan du justera ljusstyrkan och färgerna. För att göra detta måste först knappen „Ljusstyrka” eller „Färg” tryckas in en kort stund, därefter kan ljusstyrkan minskas/ökas eller färgen ändras med +/-.

SL

2. PREDSTAVITEV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

2.1. Splošne informacije

- Daljinski upravljalnik ima IP-zaščito razreda 67, tj. ni neprestano vodotesen. Naprava je vodotesna do pol ure pri globini vode do enega metra.

- Potrebne so 3 baterije AAA. Rabljene baterije ustrezno zavržite. Odlaganje med gospodinjске odpadke ni dovoljeno.

2.2. Vsi simboli na enem mestu

Z uporabo daljinskega upravljalnika lahko izbirate med 9 različnimi programi. Vsak od teh programov ima tri različne prizore. Gumba „+/-” je mogoče uporabljati za prilagajanje svetlosti in barve. V ta namen je treba najprej za kratko pritisniti gumb „Svetlost” ali „Barve”, potem je mogoče svetlost zmanjšati/povečati oz. spremeniti barvo z uporabo gumba +/-.



PROGRAME
PROGRAM
PROGRAMI



Pornit/Oprit
På/Av
Vklöp/izklop



Luminozitate
Ljusstyrka
Svetlost



Culori
Färger
Barve



Picături de apă
Vattendroppar
Kapljice



Lagună
Lagun
Laguna



Bule
Bubblor
Mehurčki



Lumini organice
Organiska ljus
Organske luči



Plante
Växter
Rastline



Pești
Fiskar
Ribe



Artă geometrică
Geometrisk konst
Geometrijska umetnost



Foc de artificii
Fyrverkeri
Ognjemet



Lumina diamantelor
Diamantljus
Diamantne luči

(DE)**3. ERSTINBETRIEBNAHME VON FERNBEDIENUNG UND BADEWANNE**

Die Fernbedienung sollte im Auslieferungszustand bereits mit dem LED-Panel der Badewanne verbunden sein. Weitere Informationen zur Verbindung der Fernbedienung mit dem LED-Panel finden Sie unter Punkt 4.

Wenn Sie die „Ein/Aus“-Taste in der oberen linken Ecke drücken, werden Fernbedienung und Badewanne aktiviert. Nach dem Einschalten leuchtet die Taste und die Badewanne ist einsatzbereit. Mithilfe der anderen beiden Tasten können Sie die Helligkeit einstellen und die Farbe ändern.

Drücken Sie hierfür einmal kurz auf die entsprechende Taste, um die Helligkeit der Szene mithilfe der Tasten +/- einzustellen. Die gewünschte Farbe können Sie auswählen, indem Sie die Farbtaste und die Tasten „+/-“ drücken.

Jedes der Programme weist drei verschiedene Szenen auf. Um zwischen diesen Szenen zu wechseln, muss die entsprechende Taste gleichzeitig ein- oder zweimal gedrückt werden.

Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, wird nach einer bestimmten Zeit automatisch der Ruhemodus aktiviert (die Tasten leuchten nicht mehr). Zur Reaktivierung drücken Sie eine beliebige Taste, und die Fernbedienung ist wieder einsatzbereit.

4. VERBINDUNG DER FERNBEDIENUNG MIT DEM LED-PANEL

Um die Fernbedienung mit dem LED-Panel der Badewanne zu verbinden, drücken Sie zuerst die „Ein/Aus“-Taste und nach drei Sekunden zusätzlich die Taste „Helligkeit“ und halten Sie beide Tasten für weitere drei Sekunden gedrückt. Die Tasten beginnen zu blinken. Sobald eine Verbindung hergestellt ist, leuchtet die „Ein/Aus“-Taste dauerhaft. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

5. WECHSEL ZU EINER NEUEN FERNBEDIENUNG

Beim Wechsel zu einer neuen Fernbedienung müssen die Batterien zunächst aus dem alten Gehäuse entnommen und in die neue Fernbedienung eingesetzt werden. Lösen Sie hierfür zunächst die vier Kreuzschlitzschrauben auf der Rückseite mit einem geeigneten Schraubendreher, sodass Sie die Abdeckung entfernen können, und setzen Sie die drei Batterien ein. Anschließend können Sie mit den in Punkt 4 beschriebenen Schritten fortfahren.

(FR)**3. PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE ET DE LA BAIGNOIRE**

La télécommande fournie devrait être déjà connectée au panneau LED de la baignoire. Pour en savoir plus sur la connexion de l'appareil au panneau LED, consultez le point 4.

Le bouton «Marche/Arrêt» situé dans le coin supérieur gauche de la télécommande permet d'activer cette dernière ainsi que la baignoire. Après l'activation, le bouton s'allume et la baignoire est prête à l'utilisation.

Vous pouvez utiliser les deux boutons situés à droite du bouton «Marche/Arrêt» pour régler la luminosité et changer la couleur. Pour régler la luminosité de la scène, appuyez une fois sur le bouton «Luminosité», puis utilisez les boutons «+/-». Pour sélectionner la couleur de votre choix, appuyez sur le bouton «Couleurs», puis utilisez les boutons «+/-».

Chaque programme propose trois scènes différentes. Pour changer de scène, appuyez une, deux ou trois fois de suite sur le bouton du programme correspondant.

Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, le mode veille s'active automatiquement après quelques instants (les boutons s'éteignent). Pour réactiver la télécommande, appuyez sur n'importe quel bouton. La télécommande est ensuite de nouveau prête à l'utilisation.

4. CONNEXION DE LA TÉLÉCOMMANDE AU PANNEAU LED

Pour connecter la télécommande au panneau LED de la baignoire, appuyez d'abord sur le bouton «Marche/Arrêt». Après 3 secondes, appuyez sur les boutons «Marche/Arrêt» et «Luminosité» et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes. Les boutons se mettent à clignoter. Dès que la connexion est établie, le bouton «Marche/Arrêt» reste allumé en continu. Vous pouvez répéter ce processus plusieurs fois.

5. REMPLACEMENT PAR UNE NOUVELLE TÉLÉCOMMANDE

Si vous remplacez la télécommande par une neuve, vous devez d'abord retirer les piles de l'ancien boîtier et les insérer dans la nouvelle télécommande. Pour ce faire, dévissez les quatre vis cruciformes situées à l'arrière de la télécommande à l'aide d'un tournevis approprié afin de retirer le cache et d'insérer les trois piles. Vous pouvez ensuite suivre les étapes décrites au point 4.

(IT)**3. PRIMA MESSA IN FUNZIONE DEL TELECOMANDO E DELLA VASCA DA BAGNO**

Il telecomando dovrebbe essere fornito già collegato al pannello LED della vasca da bagno. Per ulteriori informazioni sul collegamento del dispositivo al pannello LED vedere il punto 4.

Premendo il pulsante "On/Off" nell'angolo superiore sinistro si attivano il telecomando e la vasca da bagno. Dopo l'accensione, il pulsante si illumina e la vasca da bagno è pronta per l'uso.

È possibile utilizzare i due pulsanti successivi per impostare la luminosità e cambiare il colore. Per farlo, cliccare una volta sul pulsante corrispondente per impostare la luminosità della scena con il pulsante +/- . Il colore desiderato può essere selezionato premendo il pulsante del colore e i pulsanti "+/-".

Ciascun programma presenta tre scene diverse. Per alternare tra queste scene bisogna premere allo stesso tempo il pulsante corrispondente una volta, due volte o tre volte.

Quando il telecomando non viene utilizzato, trascorso tempo determinato si attiva automaticamente la modalità sonno (i pulsanti non sono più illuminati). Per riattivarlo premere un pulsante qualsiasi: il telecomando sarà nuovamente pronto per l'uso.

4. COLLEGAMENTO DEL TELECOMANDO AL PANNELLO LED

Per collegare il telecomando al pannello LED della vasca da bagno, premere per prima cosa il pulsante "On/Off", dopo 3 secondi premere anche il pannello LED "Luminosità" e mantenere premuti entrambi i pulsanti per altri 3 secondi. I pulsanti iniziano a lampeggiare. Non appena viene stabilito il collegamento, il pulsante "On/Off" rimane illuminato. Questo processo può essere ripetuto più volte.

5. PASSAGGIO A UN NUOVO TELECOMANDO

Quando si passa a un nuovo telecomando, per prima cosa occorre togliere le pile dal vecchio alloggiamento e inserirle nel nuovo telecomando. Per farlo, svitare le quattro viti con testa a croce della parte posteriore utilizzando un cacciavite adatto e rimuovere la copertura, poi inserire le tre pile. Poi si può continuare con i passi descritti al punto 4.

(EN)**3. FIRST COMMISSIONING OF THE REMOTE CONTROL AND BATHTUB**

The remote control should be supplied already connected to the LED panel of the bathtub. Further information on connecting the device to the LED panel can be found under point 4.

Pressing the "On/Off" button in the top left-hand corner activates the remote control and the bathtub. After switching on, the button lights up and the bathtub is ready for use.

You can use the next two buttons to set the brightness and change the colour. To do this, click once on the corresponding button to set the brightness of the scene using the +/- buttons. The desired colour can be selected by pressing the colour button and the "+/-" buttons.

There are three different scenes in each of the programs. To switch between these scenes, the corresponding button must be pressed once, twice or three times simultaneously.

When the remote control is not in use, sleep mode is automatically activated after a certain time (the buttons no longer light up). To reactivate it, press any button and the remote control is ready for use again.

4. CONNECTING THE REMOTE CONTROL TO THE LED PANEL

To connect the remote control to the bathtub LED panel, first press the "On/Off" button, after 3 seconds also press the "Brightness" button and hold both buttons down for another 3 seconds. The buttons start to flash. As soon as a connection is established, the "On/Off" button lights up permanently. This process can be repeated several times.

5. CHANGING TO NEW A REMOTE CONTROL

When changing to a new remote control, the batteries must first be removed from the old housing and inserted into the new remote control. To do this, first unscrew the four cross-head screws on the back using a suitable screwdriver to remove the cover and insert the three batteries. You can then continue with the steps described in point 4.

(ES)**3. PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL MANDO A DISTANCIA Y LA BAÑERA**

El mando a distancia debe suministrarse ya conectado al panel LED de la bañera. Encontrará más información sobre la conexión del dispositivo al panel LED en el punto 4.

Al pulsar el botón "Encendido/Apagado" situado en la esquina superior izquierda, se activan el mando a distancia y la bañera. Tras el encendido, el botón se ilumina y la bañera está lista para el uso.

Puedes utilizar los dos botones siguientes para ajustar el brillo y cambiar el color. Para ello, haz clic una vez en el botón correspondiente y ajusta el brillo de la escena con los botones +/- . El color deseado puede seleccionarse pulsando el botón de color y los botones "+/-".

Hay tres escenas distintas en cada uno de los programas. Para pasar de una escena a otra, hay que pulsar el botón correspondiente una, dos o tres veces de forma simultánea.

Cuando no se utiliza el mando a distancia, el modo de reposo se activa automáticamente transcurrido cierto tiempo (los botones se apagan). Para reactivarlo, pulse cualquier botón y el mando a distancia volverá a estar operativo.

4. CONEXIÓN DEL MANDO A DISTANCIA AL PANEL LED

Para conectar el mando a distancia al panel LED de la bañera, pulse primero el botón de "Encendido/Apagado", después de 3 segundos pulse también el botón "Brillo" y mantenga pulsados ambos botones durante otros 3 segundos. Los botones empiezan a parpadear. En cuanto se establece la conexión, el botón de "Encendido/Apagado" se ilumina de forma permanente. Este proceso puede repetirse varias veces.

5. CAMBIO DE MANDO A DISTANCIA

Cuando cambie a un nuevo mando a distancia, primero debe extraer las pilas de la carcasa antigua e insertarlas en el nuevo mando. Para ello, desenrosque primero los cuatro tornillos de estrella de la parte posterior con un destornillador adecuado para retirar la tapa e introducir las tres pilas. Después, puede continuar con los pasos descritos en el punto 4.

(NL)**3. EERSTE INGEBRUIKNAME VAN DE AFSTANDBEDIENING EN HET BAD**

De afstandsbediening moet al verbonden zijn met het LED-paneel van het bad. Meer informatie over het verbinden van het apparaat met het LED-paneel vindt u onder punt 4.

Door op de knop "Aan/Uit" in de linkerbovenhoek te drukken, activeert u de afstandsbediening en het bad. Na het inschakelen licht de knop op en is het bad klaar voor gebruik. U kunt met de volgende twee knoppen de helderheid instellen en de kleur wijzigen. Klik hiervoor eenmaal op de bijbehorende knop om de helderheid van de scène in te stellen met de +/- knoppen.

De gewenste kleur kan worden geselecteerd door op de kleurknop en de "+/-" knoppen te drukken. Er zijn drie verschillende scènes in elk van de programma's. Om tussen deze scènes te schakelen, moet de bijbehorende knop één, twee of drie keer tegelijkertijd worden ingedrukt.

Wanneer de afstandsbediening niet in gebruik is, wordt na een bepaalde tijd automatisch de slaapmodus geactiveerd (de knoppen lichten niet meer op). Om deze opnieuw te activeren, drukt u op een willekeurige knop en de afstandsbediening is weer klaar voor gebruik.

4. DE AFSTANDBEDIENING VERBINDEN MET HET LED-PANEEL

Om de afstandsbediening te verbinden met het LED-paneel van het bad, drukt u eerst op de knop "Aan/Uit", na 3 seconden ook op de knop "Helderheid" en houdt u beide knoppen nog eens 3 seconden ingedrukt. De knoppen beginnen te knipperen. Zodra een verbinding tot stand is gebracht, brandt de knop "Aan/Uit" continu. Dit proces kan meerdere keren worden herhaald.

5. OVERSTAPPEN OP EEN NIEUWE AFSTANDBEDIENING

Bij het overstappen op een nieuwe afstandsbediening moeten eerst de batterijen uit de oude behuizing worden verwijderd en in de nieuwe afstandsbediening worden geplaatst. Schroef hiervoor eerst de vier kruiskopschroeven aan de achterkant los met een geschikte schroevendraaier om het deksel te verwijderen en plaats de drie batterijen. Daarna kunt u verdergaan met de stappen beschreven in punt 4.

(CS)**3. PRVNÍ UVEDENÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ A VANY DO PROVOZU**

Dálkové ovládání by mělo být dodáno již připojené k panelu LED vany. Další informace o připojení zařízení k panelu LED naleznete v bodě 4.

Stisknutím tlačítka „Zapnuto/Vypnuto“ v levém horním rohu aktivujete dálkové ovládání a vanu. Po zapnutí se rozsvítí tlačítka a vana je připravena k použití.

Pomocí dalších dvou tlačítek můžete nastavit jas a změnit barvu. K tomu jednou klikněte na příslušné tlačítko a pomocí tlačítek +/- nastavte jas scény. Požadovanou barvu lze zvolit stisknutím tlačítka barvy a tlačítek „+/-“.

V každém z programů jsou tři různé scény. Chcete-li přepínat mezi těmito scénami, musíte příslušné tlačítko stisknout jednou, dvakrát nebo třikrát současně.

Pokud dálkový ovladač nepoužíváte, po určité době se automaticky aktivuje režim spánku (tlačítka přestanou svítit). Chcete-li jej znovu aktivovat, stiskněte libovolné tlačítko a dálkový ovladač je opět připraven k použití.

4. PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ K PANELU LED

Chcete-li dálkový ovladač připojit k panelu LED vany, nejprve stiskněte tlačítko „Zapnout/Vypnout“, po 3 sekundách stiskněte také tlačítko „Jas“ a obě tlačítka podržte stisknutá po dobu dalších 3 sekund. Tlačítka začnou blikat. Jakmile je navázáno spojení, tlačítko „Zapnout/Vypnout“ se trvale rozsvítí. Tento postup lze několikrát opakovat.

5. PŘECHOD NA NOVÝ DÁLKOVÝ OVLADAČ

Při výměně za nový dálkový ovladač je třeba nejprve vyjmout baterie ze starého pouzdra a vložit je do nového dálkového ovladače. Za tímto účelem nejprve vyšroubujte čtyři šrouby s křížovou hlavou na zadní straně pomocí vhodného šroubováku, sejměte kryt a vložte tři baterie. Poté můžete pokračovat v postupu popsáném v bodě 4.

(LT)**3. PIRMASIS NUOTOLINIO VALDYMO PULTO IR VONIOS PALEIDIMAS**

Nuotolinio valdymo pultas turi būti pateiktas jau prijungtas prie vonios LED skydelio. Daugiau informacijos apie prietaiso prijungimą prie LED skydelio rasite 4 punkte.

Paspaudus viršutiniame kairiajame kampe esantį įjungimo / išjungimo mygtuką, įjungiamas nuotolinio valdymo pultas ir vonia. Įjungus užsidega mygtukas ir vonia yra paruošta naudoti.

Kitais dviem mygtukais galite nustatyti ryškumą ir pakeisti spalvą. Norėdami tai padaryti, vieną kartą spustelėkite atitinkamą mygtuką ir mygtukais +/- nustatykite scenos ryškumą. Norimą spalvą galima pasirinkti paspaudus spalvos mygtuką ir mygtukus „+/-“.

Kiekvienoje programoje yra trys skirtingos scenos. Norint perjungti šias scenas, reikia vienu metu paspausti atitinkamą mygtuką vieną, du arba tris kartus.

Kai nuotolinio valdymo pultas nenaudojamas, po tam tikro laiko automatiškai įsijungia miego režimas (mygtukai nebešviečia).

Norėdami jį vėl įjungti, paspauskite bet kurį mygtuką ir nuotolinio valdymo pultas vėl bus paruoštas naudoti.

4. NUOTOLINIO VALDYMO PULTO PRIJUNGIMAS PRIE LED SKYDELIO

Norėdami prijungti nuotolinio valdymo pultą prie vonios LED skydelio, pirmiausia paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, po 3 sekundžių taip pat paspauskite ryškumo mygtuką ir dar 3 sekundes palaikykite abu mygtukus nuspaustus.

Mygtukai pradeda mirksėti. Kai tik prisijungiamas, mygtukas „Įjungti / Išjungti“ nuolat šviečia. Šį procesą galima kartoti kelis kartus.

5. KEITIMAS Į NAUJĄ NUOTOLINIO VALDYMO PULTĄ

Keičiant nuotolinio valdymo pultą į naują, baterijas pirmiausia reikia išimti iš senojo korpuso ir įdėti į naują nuotolinio valdymo pultą.

Norėdami tai padaryti, pirmiausia tinkamu atsuktuvu atsukite keturis kryžminius varžtus galinėje dalyje, nuimkite dangtelį ir įdėkite tris baterijas. Tada galite tęsti 4 punkte aprašytus veiksmus.

[PL]**3. PIERWSZE URUCHOMIENIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA I WANNY**

Pilot zdalnego sterowania powinien być dostarczony już podłączony do panelu LED wanny. Więcej informacji na temat podłączania urządzenia do panelu LED można znaleźć w punkcie 4.

Naciśnięcie przycisku „Wi./Wył.” w lewym górnym rogu aktywuje pilota zdalnego sterowania i wannę. Po włączeniu przycisk podświetla się i wanna jest gotowa do użycia. Kolejne dwa przyciski służą do ustawiania jasności i zmiany koloru.

Aby to zrobić, kliknąć raz odpowiedni przycisk i ustawić jasność sceny za pomocą przycisków +/- . Żądany kolor można wybrać, naciskając przycisk koloru i przyciski „+/-”.

Każdy z programów zawiera trzy różne sceny. Aby przełączać się między tymi scenami, należy nacisnąć odpowiedni przycisk raz, dwa lub trzy razy z rzędu.

Gdy pilot zdalnego sterowania nie jest używany, po pewnym czasie automatycznie aktywowany jest tryb uśpienia (przyciski przestają świecić). Aby ponownie aktywować, nacisnąć dowolny przycisk, a pilot będzie ponownie gotowy do użycia.

4. PODŁĄCZANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA DO PANELU LED

Aby podłączyć pilota zdalnego sterowania do panelu LED wanny, należy najpierw nacisnąć przycisk „Wi./Wył.”, a po 3 sekundach nacisnąć przycisk „Jasność” i przytrzymać oba przyciski przez kolejne 3 sekundy. Przyciski zaczynają migać.

Po nawiązaniu połączenia przycisk „Wi./Wył.” zaświeci się na stałe. Proces ten można powtórzyć kilka razy.

5. ZMIANA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA NA NOWY

W przypadku wymiany pilota zdalnego sterowania na nowy należy najpierw wyjąć baterie ze starej obudowy i włożyć je do nowego pilota. W tym celu należy najpierw odkręcić cztery śruby krzyżakowe z tyłu za pomocą odpowiedniego śrubokręta, aby zdjąć pokrywę i włożyć trzy baterie. Następnie można kontynuować czynności opisane w punkcie 4.

[HU]**3. A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS A FÜRDŐKÁD ELSŐ BEÜZEMELÉSE**

A távirányító már leszállításkor össze van kapcsolva a fürdőkád LED paneljével. A készülék és a LED panel összekapcsolásáról szóló további tudnivalókhöz lásd a 4. pontot.

A bal felső sarokban lévő „BE/KI” kapcsoló gomb megnyomására a távirányító és a fürdőkád bekapcsol. A bekapcsolást követően a gomb felvilágít, és a fürdőkád készen áll a használatra.

A két utána következő gomb segítségével állítható be a fényerő és a szín. Ehhez nyomja meg a megfelelő gombot, és állítsa be a hangulat fényerejét a +/- gombokkal. A kívánt szín a színek gombjának megnyomásával és a „+/-” segítségével választható ki.

Minden programhoz három különböző hangulat tartozik. A hangulatok közötti váltáshoz meg kell nyomni egyszer, kétszer vagy háromszor egymás után a megfelelő gombot.

Amikor a távirányító nincsen használatban, automatikusan alvó üzemmód kapcsol be adott idő elteltével (a gombok már nem világítanak).

Az újbóli bekapcsoláshoz nyomjon meg egy tetszőleges gombot, és a távirányító ismét használatra kész.

4. A TÁVIRÁNYÍTÓ ÖSSZEKAPCSOLÁSA A LED PANELLEL

A távirányító az alábbi módon kapcsolható össze a fürdőkád LED paneljével: Nyomja meg először a „BE/KI” gombot, 3 másodperc elteltével nyomja meg a „Fényerő” gombot is, és tartsa lenyomva mindkét gombot még 3 másodpercig. A gombok villogni kezdenek.

Amint létrejön a kapcsolat, a „BE/KI” gomb folyamatosan világít. A fenti eljárás többször is megismételhető.

5. A TÁVIRÁNYÍTÓ CSERÉJE

Új távirányítóra váltáskor először vegye ki az elemeket a régi készülékházból, és helyezze be azokat az új távirányítóba.

Ehhez csavarozza ki a négy kereszthornyos csavart hátul megfelelő csavarhúzó segítségével, hogy levehető legyen a fedőlap, és behelyezhetővé váljon a három elem. Ezután a művelet folytatható a 4. pontban leírt lépésekkel.

[RU]**3. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВАННЫ**

Пульт дистанционного управления должен поставляться уже подключенным к светодиодной панели ванны. Дополнительная информация о подключении устройства к светодиодной панели приведена в разделе 4.

Нажатие кнопки «Вкл/выкл» в верхнем левом углу активирует пульт дистанционного управления и ванну. После включения кнопка загорается, и ванна готова к использованию.

Следующие две кнопки можно использовать для настройки яркости и изменения цвета. Для этого нажмите один раз на соответствующую кнопку, чтобы установить яркость для выбранного варианта освещения с помощью кнопок «+/-».

Нажатием кнопки изменения цвета и кнопки «+/-» можно выбрать желаемый цвет.

В каждой из программ есть три разных варианта освещения. Чтобы переключиться между этими вариантами, необходимо нажать соответствующую кнопку один, два или три раза подряд.

Если пульт дистанционного управления не используется, через определенное время автоматически активируется спящий режим (кнопки больше не загораются).

Чтобы активировать его снова, нажмите любую кнопку, и пульт снова будет готов к использованию.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ К СВЕТОДИОДНОЙ ПАНЕЛИ

Чтобы подключить пульт дистанционного управления к светодиодной панели ванны, сначала нажмите кнопку «Вкл/выкл», через 3 секунды нажмите кнопку «Яркость» и удерживайте обе кнопки еще 3 секунды. Кнопки начнут мигать. После установления соединения кнопка «Вкл/выкл» будет гореть постоянно. Этот процесс можно повторить несколько раз.

5. ПЕРЕХОД НА НОВЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При переходе на новый пульт дистанционного управления сначала извлеките батарейки из старого корпуса и вставьте их в новый пульт дистанционного управления. Для этого сначала открутите четыре винта с крестообразным шлицем на задней стороне с помощью подходящей отвертки, снимите крышку и вставьте три батарейки. Затем можно вернуться к действиям, описанным в разделе 4.

[BG]**3. ВЪВЕЖДАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ И ВАНАТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПРЪВ ПЪТ**

Дистанционното управление трябва да идва предварително свързано към светодиодния панел на ваната. Допълнителна информация относно свързването на устройството към светодиодния панел може да откриете под точка 4.

Дистанционното управление и ваната се активират при натискането на бутона „Вкл./Изкл.“, който се намира в горния ляв ъгъл.

След включване бутонът светва и ваната е готова за употреба. Можете да използвате следващите два бутона, за да зададете яркостта и да промените цвета. За да го направите, щракнете еднократно върху съответния бутон, за да зададете яркостта на сцената, като използвате бутоните „+/-“. Можете да изберете желания цвят, като натиснете бутона за цветовете и бутоните „+/-“.

Всяка една програма има по три различни сцени. За да превключвате между тях, трябва да натиснете съответния бутон еднократно, двукратно или трикратно едновременно.

Когато дистанционното управление не се използва за даден период от време, спящият режим се активира автоматично (бутоните спират да светят).

За да го активирате отново, натиснете някой от бутоните и дистанционното управление ще е готово за използване.

4. СВЪРЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ КЪМ СВЕТОДИОДНИЯ ПАНЕЛ

За да свържете дистанционното управление към светодиодния панел на ваната, първо натиснете бутона „Вкл./Изкл.“, след 3 секунди натиснете също и бутона „Яркост“ и задръжте двата бутона за още 3 секунди. Бутоните ще започнат да премигват. Веднага щом се установи връзка, бутонът „Вкл./Изкл.“ светва за постоянно. Този процес може да се повтори няколко пъти.

5. СМЯНА С НОВО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Когато сменяте дистанционното управление с ново, трябва първо да извадите батериите от стария корпус и да ги поставите в новото дистанционно управление. За да го направите, първо отвийте четирите кръстатни винта на гърба, използвайки подходящата отвертка, за да отстраните капак и да поставите трите батерии. След това можете да продължите към стъпките, описани в точка 4.

(PT)**3. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO E BANHEIRA**

O controlo remoto deve ser disponibilizado já com ligação estabelecida ao painel LED da banheira. Mais informações sobre o estabelecimento da ligação entre o dispositivo e o painel LED podem ser encontradas no ponto 4.

Pressionando o botão "Ligar/desligar" no canto superior esquerdo ativa-se o controlo remoto e a banheira. Depois de se ligar, o botão acende-se e a banheira fica pronta a ser utilizada. Os dois botões seguintes podem ser utilizados para configurar o brilho e mudar a cor.

Assim, clicar uma vez no botão correspondente para configurar o brilho da cena utilizando os botões +/- . A cor pretendida pode ser selecionada premindo o botão de cor e os botões "+/-".

Existem três aspetos diferentes em cada programa. Para alternar entre cada aspeto, o botão correspondente tem de ser premido uma vez, duas vezes ou três vezes em simultâneo.

Quando o controlo remoto não está em utilização, após algum tempo é ativado automaticamente o modo de baixo consumo (os botões apagam-se). Para reativar, pressionar qualquer botão e o controlo remoto fica novamente pronto a ser utilizado.

4. LIGAÇÃO DO CONTROLO REMOTO AO PAINEL LED

Para ligar o controlo remoto ao painel LED da banheira, pressionar primeiro o botão "Ligar/desligar", após 3 segundos pressionar também o botão "Brilho" e manter ambos os botões pressionados por mais 3 segundos. Os botões ficam intermitentes. Assim que a ligação é estabelecida, o botão "Ligar/desligar" acende-se de forma permanente. Este processo pode ser repetido várias vezes.

5. SUBSTITUIÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Ao trocar por um controlo remoto novo, as pilhas têm de ser removidas do compartimento do controlo remoto antigo e inseridas no novo controlo remoto. Para este efeito, há que desaparafusar primeiro os quatro parafusos de cabeça em cruz, situados na parte de trás, com uma chave de parafusos para remover a tampa e introduzir as três pilhas. Poderá então prosseguir com os passos descritos no ponto 4.

(SK)**3. PRVÉ UVEDENIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA A VANE DO PREVÁDZKY**

Dial'kový ovládač by sa mal dodávať už pripojený k LED panelu vane. Ďalšie informácie o pripojení zariadenia k LED panelu nájdete v bode 4.

Stlačením tlačidla „Zap./Vyp.“ v ľavom hornom rohu sa aktivuje dial'kový ovládač a vaňa. Po zapnutí sa tlačidlo rozsvieti a vaňa je pripravená na použitie. Pomocou ďalších dvoch tlačidiel môžete nastaviť jas a zmeniť farbu.

Ak to chcete urobiť, jedenkrát stlačte príslušné tlačidlo a nastavte jas scény pomocou tlačidiel +/- . Požadovanú farbu môžete vybrať stlačením tlačidla farby a tlačidiel „+/-“.

V každom programe sú tri rôzne scény. Ak chcete prepínať medzi týmito scénami, musíte príslušné tlačidlo stlačiť raz, dvakrát alebo trikrát súčasne.

Keď sa dial'kový ovládač nepoužíva, po určitom čase sa automaticky aktivuje režim spánku (tlačidlá už nesvietia). Ak ho chcete znovu aktivovať, stlačte ľubovoľné tlačidlo a dial'kový ovládač je opäť pripravený na použitie.

4. PRIPOJENIE DIAL'KOVÉHO OVLÁDAČA K LED PANELU

Ak chcete dial'kový ovládač pripojiť k LED panelu vane, najprv stlačte tlačidlo „Zap./Vyp.“, po 3 sekundách stlačte aj tlačidlo „Jas“ a obe tlačidlá podržte stlačené ďalšie 3 sekundy. Tlačidlá začnú blikáť. Po nadviazaní spojenia sa tlačidlo „Zap./Vyp.“ natrvalo rozsvieti. Tento postup je možné niekoľkokrát zopakovať.

5. VÝMENA ZA NOVÝ DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ

Pri výmene dial'kového ovládača za nový treba najprv vybrať batérie zo starého puzdra a vložiť ich do nového dial'kového ovládača. Ak to chcete urobiť, najprv odskrutkujte štyri skrutky s krížovou hlavou na zadnej strane pomocou vhodného skrutkovača, odstráňte kryt a vložte tri batérie. Potom môžete pokračovať v krokoch opísaných v bode 4.

(HR)**3. PRVO PUŠTANJE U POGON DALJINSKOG UPRAVLJAČA I KADE**

Daljinski upravljač trebao bi biti isporučen tako da je već priključen na LED ploču kade. Detaljnije informacije o povezivanju uređaja s LED pločom možete pronaći pod točkom 4.

Pritisak na gumb „Uključivanje/isključivanje“ u gornjem lijevom uglu aktivira daljinski upravljač i kadu. Nakon uključivanja gumb zasvijetli i kada je spreman za uporabu.

Možete upotrijebiti sljedeća dva gumba za prilagođavanje svjetline i promjenu boje. Kako biste to učinili, jednom pritisnite odgovarajući gumb kako biste prilagodili svjetlinu scene pomoću gumba +/- . Željenu boju možete odabrati pritiskom na gumb za boju i gumb „+/-“.

Svaki program sadrži tri različite scene. Kako biste se prebacivali iz jedne scene u drugu, potrebno je pritisnuti odgovarajući gumb jedan, dva ili tri puta istodobno.

Kad se daljinski upravljač ne upotrebljava, nakon određenog vremena automatski se aktivira način rada za mirovanje (gumbi više ne svijetle). Kako biste ponovo aktivirali daljinski upravljač, pritisnite bilo koji gumb i daljinski upravljač će ponovo biti spreman za uporabu.

4. POVEZIVANJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA S LED PLOČOM

Kako biste povezali daljinski upravljač s LED pločom kade, najprije pritisnite gumb „Uključivanje/isključivanje“, a nakon 3 sekunde pritisnite i gumb „Svjetlina“ i držite oba gumba pritisnuta još 3 sekunde. Gumbi će početi treperiti. Čim se uspostavi veza, gumb „Uključivanje/isključivanje“ neprekidno svijetli. Taj postupak može se ponoviti nekoliko puta.

5. PRELAZAK NA NOVI DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ako prelazite na novi daljinski upravljač, potrebno je najprije izvaditi baterije iz starog kućišta i umetnuti ih u novi daljinski upravljač. Kako biste to učinili, najprije odvijte četiri vijka s križnom glavom na stražnjoj strani pomoću prikladnog odvijača kako biste uklonili pokrov i umetnuli tri baterije. Nakon toga možete nastaviti s četiri koraka opisana u točki 4.

(DA)**3. FØRSTE IDRIFTTAGNING AF FJERNBETJENINGEN OG BADEKARRET**

Fjernbetjeningen bør ved levering allerede være sluttet til badekarrets LED-panel. Yderligere oplysninger om tilslutning af enheden til LED-panelet fremgår under punkt 4.

Hvis der trykkes på "Tænd/sluk"-knappen i øverste venstre hjørne, aktiveres fjernbetjeningen og badekarret. Når der er tændt, lyser knappen op, og badekarret er klart til brug.

Du kan bruge de næste to knapper til at indstille lysstyrken og ændre farven. Det gøres ved at trykke én gang på den tilsvarende knap og derefter at indstille scenens lysstyrke ved hjælp af knapperne +/-.

Den ønskede farve kan vælges ved tryk på farveknappen og knapperne "+/-". Der er tre forskellige scener i hvert af programmerne. Skift mellem disse scener ved at ved at trykke på den tilsvarende knap én gang, to gange eller tre gange efter hinanden.

Når fjernbetjeningen ikke er i brug, aktiveres dvaletilstand automatisk efter et vist tidsrum (knapperne lyser ikke længere).

Aktiver fjernbetjeningen igen ved at trykke på en vilkårlig knap, hvorefter fjernbetjeningen igen er klar til brug.

4. TILSLUTNING AF FJERNBETJENINGEN TIL LED-PANELET

Hvis du vil forbinde fjernbetjeningen med badekarrets LED-panel, skal du først trykke på "Tænd/sluk"-knappen. Tryk efter 3 sekunder også på "Lysstyrke"-knappen og hold begge knapper inde i endnu 3 sekunder. Knapperne begynder at blinke. Så snart der er oprettet forbindelse, lyser "Tænd/sluk"-knappen permanent. Denne proces kan gentages flere gange.

5. SKIFT TIL EN NY FJERNBETJENING

Hvis der skiftes til en ny fjernbetjening, skal batterierne først tages ud af det gamle kabinet og sættes i den nye fjernbetjening. Det gøres ved først at skrue de fire stjerneskruer i bagsiden ud ved hjælp af en egnet skruetrækker, så dækslet kan tages af, og derefter isætte de tre batterier. Du kan derefter fortsætte med trinnene, der er beskrevet i punkt 4.

(ET)**3. KAUGJUHTIMISPULDI JA VANNI ESMAKORDNE KASUTUSELEVÕTMINE**

Kaugjuhtimispuul peaks tarnimisel olema vanni LED-paneeliga juba ühendatud. Lisateavet seadme ühendamise kohta LED-paneeliga leiate punktist 4.

Kui vajutate nuppu „Sisse/välja“ vasakus ülannurgas, aktiveeritakse kaugjuhtimispuul ja vann. Pärast sisselülitamist süttib nupp ja vann on kasutusvalmis.

Järgmise kahe nupu abil saate määrata ereduse ja muuta värvi. Selleks klõpsake üks kord vastavat nuppu, et määrata stseeni eredus nuppude +/- abil.

Soovitav värvi saab valida värvinupu ja nuppude „+/-“ vajutamisel. Igas programmis on kolm erinevat stseeni. Nende stseenide vahel vahetamiseks tuleb vastavat nuppu vajutada üks, kaks või kolm korda korraga.

Kui kaugjuhtimispuul ei kasutata, lülitub see teatud aja möödudes automaatselt puhkeolekusse (nupud enam ei põle). Taasaktiveerimiseks vajutage ükskõik millist nuppu ja kaugjuhtimispuul on taas kasutusvalmis.

4. KAUGJUHTIMISPULDI ÜHENDAMINE LED-PANEELIGA

Kaugjuhtimispuul ühendamiseks vanni LED-paneeliga vajutage kõigepealt nuppu „Sisse/välja“, 3 sekundi pärast vajutage ka nuppu „Eredus“ ja hoidke mõlemat nuppu veel 3 sekundit all. Nupud hakkavad vilkuma. Niipea kui ühendus on loodud, süttib nupp „Sisse/välja“ püsivalt. Seda protsessi võib korraldata mitu korda.

5. UUE KAUGJUHTIMISPULDI VASTU VAHETAMINE

Uue puldi vahetamisel tuleb kõigepealt eemaldada vanast korpuselt patareid ja sisestada need uude kaugjuhtimispuul. Selleks keerake kõigepealt sobiva kruvikeeraja abil välja neli tagaküljel olevat ristpeaga kruvi, et eemaldada kate ja sisestada kolm patareid. Seejärel saate jätkata punktis 4 kirjeldatud sammudega.

(FI)**3. KAUKO-OHJAIMEN JA KYLPYAMMEEN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO**

Kauko-ohjaimen tulisi olla jo toimitet-taessa yhdistetty kylpyammeen LED-paneeliin. Lisätietoja laitteen yhdistämisestä LED-paneeliin löytyy kohdasta 4.

Virtapainikkeen painallus vasemmassa ylännurgassa aktivoi kauko-ohjaimen ja kylpyammeen. Päälle kytkemisen jälkeen painikkeeseen sytty valo ja kylpyamme on valmis käytettäväksi.

Voit käyttää seuraavia kahta painiketta kirkkauden asettamiseen ja värin vaihtoon. Tämä tapahtuu napsauttamalla vastaavaa painiketta kerran asetaaksesi ympäristön kirkkauden "+/-" -painikkeita käyttäen. Haluttu väri voidaan valita painamalla väripainiketta ja sitten "+/-"-painikkeita.

Kussakin ohjelmassa on kolme eri ympäristöä. Näiden ympäristöjen välillä voidaan vaihtaa painamalla vastaavaa painiketta kerran, kahdesti tai kolmesti samanaikaisesti.

Kun kauko-ohjain ei ole käytössä, lepotila aktivoidaan automaattisesti tietyn ajan jälkeen (painikkeissa ei enää pala valo).

Aktivoi kauko-ohjain uudelleen painamalla mitä tahansa painiketta ja kauko-ohjain on jälleen valmis käyttöön.

4. KAUKO-OHJAIMEN YHDISTÄMINEN LED-PANEELIIN

Yhdistä kauko-ohjain kylpyammeen LED-paneeliin painamalla ensin virtapainiketta, paina 3 sekunnin kuluttua myös "Kirkkaus"-painiketta ja pidä molempia painikkeita painettuna vielä 3 sekunnin ajan. Painikkeet alkavat vilkkua. Heti, kun yhteys on muodostettu, virtapainike palaa jatkuvasti. Tämä prosessi voidaan toistaa useita kertoja.

5. UUTEEN KAUKO-OHJAIMEEN VAIHTO

Kun vaihdat uuteen kauko-ohjaimen, paristot on ensin poistettava vanhasta kotelosta ja asetettava uuteen kauko-ohjaimen. Avaa tätä varten ensin taustapuolen neljä ristikantaruuvia soveltuvalla ruuvimeisselillä poistaaksesi kannen ja asettaaksesi kolme paristoa paikoilleen. Voit jatkaa kohdassa 4 kuvatuilla vaiheilla.

(LV)**3. TÄLVADĪBAS PULTS UN VANNAS NODOŠANA EKSPLUATĀCIJĀ**

Tālvadības pulsts ir jāpiegādā jau savienota ar vannas LED paneli. Sīkāka informācija par ierīces pieslēgšanu LED panelim ir sniegta 4. punktā.

Nospiežot pogu "On/Off" augšējā kreisajā stūrī, tiek aktivizēta tālvadības pulsts un vanna. Pēc ieslēgšanas poga iedegas, un vanna ir gatava lietošanai.

Ar nākamajām divām pogām var iestatīt spilgtumu un mainīt krāsu. Lai to izdarītu, vienu reizi noklikšķiniet uz attiecīgās pogas, lai iestatītu ainas spilgtumu, izmantojot +/- pogas. Vēlamo krāsu var izvēlēties, nospiežot krāsas pogu un pogas "+/-".

Katrā programmā ir trīs dažādas ainas. Lai pārslēgtos starp šīm ainām, vienlaicīgi vienreiz, divreiz vai trīs reizes jānospiež attiecīgā poga.

Ja tālvadības pulsts netiek lietots, pēc noteikta laika automātiski ieslēdzas miega režīms (pogas vairs nedeg). Lai to aktivizētu, nospiediet jebkuru pogu, un tālvadības pulsts atkal būs gatava lietošanai.

4. TĀLVADĪBAS PULTS SAVIENOŠANA AR LED PANELI

Lai savienotu tālvadības pulsti ar vannas LED paneli, vispirms nospiediet pogu "On/Off" (iesl./izsl.), pēc 3 sekundēm nospiediet arī pogu "Spilgtums" un turiet abas pogas nospiešanas vēl 3 sekundes. Pogās sāks mirgot. Tiklīdz savienojums ir izveidots, poga "ieslēgt/izslēgt" deg pastāvīgi. Šo procesu var atkārtot vairākas reizes.

5. PĀREJA UZ JAUNU TĀLVADĪBAS PULTI

Pārejot uz jaunu tālvadības pulsti, baterijas vispirms jāizņem no vecās pulsts nodalījuma un jāievieto jaunajā tālvadības pulstī. Lai to izdarītu, vispirms ar piemērotu skrūvgriezi atskrūvējiet aizmugurē esošās četras krustrievas skrūves, noņemiet vāciņu un ievietojiet trīs baterijas. Pēc tam var turpināt 4. punktā aprakstītās darbības.

(NO)**3. FØRSTE IGANGSETTING AV FJERNKONTROLLEN OG BADEKARET**

Fjernkontrollen må leveres allerede tilkoblet LED-panelet til badekaret. Ytterligere informasjon om tilkobling av enheten til LED-panelet finner du under punkt 4.

Trykk på «On/Off»-knappen oppe i venstre hjørne for å aktivere fjernkontrollen og badekaret. Når den er slått på, lyser knappen og badekaret er klart til bruk.

Du kan bruke de neste to knappene til å stille inn lysstyrken og endre fargen. For å gjøre dette, klikk en gang på den tilsvarende knappen for å stille inn lysstyrken for scenen med knappene +/- Du kan velge ønsket farge ved å trykke på fargeknappen og på knappene «+/-».

Det er tre ulike scener i hvert av programmene. For å bytte mellom disse scenene, må du trykke på tilsvarende knapp en, to eller tre ganger.

Når fjernkontrollen ikke er i bruk, aktiveres hvilemodus automatisk etter en viss tid (knappene lyser ikke lenger). Trykk på en vilkårlig knapp for å reaktivere den, så er fjernkontrollen klar til bruk igjen.

4. KOBLE FJERNKONTROLLEN TIL LED-PANELET

For å koble fjernkontrollen til badekarets LED-panel, trykk først på «On/Off»-knappen, etter 3 sekunder trykker du også på knappen «Brightness» (lysstyrke) og holder begge knappene inne i 3 sekunder til. Knappene begynner å blinke. Så snart en forbindelse er etablert, lyser knappen «On/Off» permanent. Prosessen kan gjentas flere ganger.

5. BYTTE TIL EN NY FJERNKONTROLL

Når du bytter til en ny fjernkontroll, må batteriene først fjernes fra det gamle batterihuset og settes inn i den nye fjernkontrollen. For å gjøre det, skru ut de fire krysshodeskrueene på baksiden med en egnet skrutrekker, fjern dekslet og sett inn de tre batteriene. Du kan fortsette med trinnene beskrevet i punkt 4.

(RO)**3. PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A TELECOMENZII ȘI A CĂZII**

La livrare, telecomanda ar trebui să fie deja conectată la panoul LED al căzii. Informații suplimentare privind conectarea dispozitivului la panoul LED sunt disponibile la punctul 4.

Apăsarea butonului „Pornit/Oprit” din colțul din stânga sus activează telecomanda și cada. După pornire, butonul se aprinde și cada de baie este gata de utilizare.

Puteți utiliza următoarele două butoane pentru a seta luminozitatea și a schimba culoarea. În acest sens, apăsați o dată butonul corespunzător pentru a seta luminozitatea scenei cu ajutorul butoanelor +/- . Culoarea dorită poate fi selectată prin apăsarea butonului pentru culoare și a butoanelor „+/-”.

Există trei scene diferite în fiecare dintre programe. Pentru a comuta între aceste scene, butonul corespunzător trebuie apăsat simultan o dată, de două ori sau de trei ori.

Când telecomanda nu este utilizată, modul de așteptare este activat automat după un anumit timp (butoanele nu se mai aprind). Pentru reactivare, apăsați orice buton și telecomanda este din nou gata de utilizare.

4. CONECTAREA TELECOMENZII LA PANOU LED

Pentru a conecta telecomanda la panoul LED al căzii, apăsați mai întâi butonul „Pornit/Oprit”, după 3 secunde apăsați și butonul „Luminozitate” și mențineți ambele butoane apăsați timp de încă 3 secunde. Butoanele încep să clipească. Imediat ce se stabilește o conexiune, butonul „Pornit/Oprit” luminează permanent. Acest proces poate fi repetat de mai multe ori.

5. TRECERE LA O NOUĂ TELECOMANDĂ

La schimbarea cu o telecomandă nouă, bateriile trebuie mai întâi scoase din carcasa veche și introduse în telecomanda nouă. Pentru a face acest lucru, mai întâi desurubați cele patru șuruburi cu cap încrucișat de pe spate folosind o șurubelniță adecvată pentru a scoate capacul și introduceți cele trei baterii. Apoi puteți continua cu pașii descriși la punctul 4.

(SV)**3. FÖRSTA IBRUKTAGANDET AV FJÄRRKONTROLLEN OCH BADKARET**

Fjärrkontrollen ska levereras redan ansluten till badkarets LED-panel. Mer information om hur du ansluter fjärrkontrollen till LED-panelen finns under punkt 4.

Genom att trycka på ”På/Av”-knappen i det övre vänstra hörnet aktiveras fjärrkontrollen och badkaret. Efter påslagningen tänds knappen och badkaret är klart att användas.

Med de två följande knapparna kan du ställa in ljusstyrkan och ändra färgen. Klicka en gång på motsvarande knapp och ställ in ljusstyrkan för motivet med ”+/-”-knapparna. Du kan välja önskad färg genom att trycka på färgknappen och ”+/-”-knapparna.

I varje program finns det tre olika motiv. För att växla mellan dessa motiv måste du trycka på motsvarande knapp en, två eller tre gånger samtidigt.

När fjärrkontrollen inte används aktiveras viloläget automatiskt efter en viss tid (knapparna tänds inte längre). För att återaktivera det, tryck på valfri knapp så är fjärrkontrollen redo att användas igen.

4. ANSLUTNING AV FJÄRRKONTROLLEN TILL LED-PANELEN

För att ansluta fjärrkontrollen till badkarets LED-panel trycker du först på ”På/Av”-knappen, efter 3 sekunder trycker du även på ”Ljusstyrka”-knappen och håller båda knapparna intryckta i ytterligare 3 sekunder. Knapparna börjar blinka. Så snart en anslutning har upprättats lyser ”På/Av”-knappen permanent. Denna process kan upprepas flera gånger.

5. BYTE TILL EN NY FJÄRRKONTROLL

Vid byte till en ny fjärrkontroll måste batterierna först tas ut ur det gamla huset och sätts in i den nya fjärrkontrollen. För att göra detta skruvar du först ut de fyra korsskruvarna på baksidan med en lämplig skruvmejsel för att ta bort locket och sätter i de tre batterierna. Därefter kan du fortsätta med de steg som beskrivs i punkt 4.

(SL)**3. PRVI ZAGON DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA IN KADI**

Daljinski upravljalnik bi moral biti dostavljen že povezan z LED-ploščo kadi. Nadaljnje informacije glede povezovanja naprave z LED-ploščo lahko najdete pod točko 4.

S pritiskom gumba ”Vklop/izklop” v zgornjem levem kotu aktivirate daljinski upravljalnik in kad. Po vklopu gumb zasveti in kad je pripravljena za uporabo.

Naslednja dva gumba lahko uporabite za nastavitve svetlosti in spremembo barve. V ta namen kliknite enkrat na ustrezen gumb, da nastavite svetlost prizora z uporabo gumbov +/- . Želena barvo je mogoče izbrati s pritiskom tipke za barvo in gumboma ”+/-”.

Za vsak program so na voljo trije različni prizori. Za preklop med temi prizori je treba enkrat, dvakrat ali trikrat istočasno pritisniti ustrezen gumb.

Ko daljinski upravljalnik ni v uporabi, se način spanja samodejno aktivira po določenem času (gumbi več ne svetijo). Za ponovno aktivacijo pritisnite kateri koli gumb in daljinski upravljalnik je znova pripravljen za uporabo.

4. POVEZOVANJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA Z LED-PLOŠČO

Za povezavo daljinskega upravljalnika z LED-ploščo kadi najprej pritisnite gumb ”Vklop/izklop”, po 3 sekundah pritisnite gumb ”Svetlost” in pridržite oba gumba za dodatne 3 sekunde. Gumbi začnejo utripati. Takoj, ko je povezava vzpostavljena, gumb ”Vklop/izklop” stalno sveti. Ta postopek je mogoče ponoviti večkrat.

5. PREHOD NA NOV DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Pri prehodu na nov daljinski upravljalnik je najprej treba odstraniti baterije iz starega ohišja in jih vstaviti v nov daljinski upravljalnik. V ta namen najprej odvijte štiri vijake s križno glavo na hrbtne strani z uporabo ustreznega izvijača, da odstranite pokrov in vstavite tri baterije. Potem lahko nadaljujete s koraki, opisanimi v točki 4.

(DE)**6. RECHTLICHE INFORMATIONEN**

Diese Anleitung und die zugehörige Installationsanleitung für die Badewanne enthalten wichtige Informationen zur bestimmungsgemäßen Verwendung und zur korrekten Bedienung.

Kenntnis und Beachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind Voraussetzung für die sichere Verwendung und Bedienung des Produkts. Die Bedienungs- und Installationsanleitung kann nicht alle denkbaren Verwendungsmöglichkeiten und fehlerhaften Handhabungen berücksichtigen. Wir möchten Sie außerdem auf folgenden Punkt hinweisen: Der Inhalt der Anleitung ist weder Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Verpflichtung oder eines Rechtsverhältnisses noch ändert er eine bestehende Vereinbarung, Verpflichtung oder ein Rechtsverhältnis. Jegliche Verpflichtung seitens Laufen ergibt sich aus den jeweiligen Garantiebestimmungen. Diese enthalten auch die vollständige und maßgebliche Garantieverpflichtung von Laufen.

Die Angaben in dieser Anleitung stellen weder eine Erweiterung noch eine Einschränkung der sich aus den Garantiebestimmungen ergebenden Ansprüche dar. Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kopien und/oder Übersetzungen in eine andere Sprache dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von Laufen angefertigt werden.

(FR)**6. INFORMATIONS JURIDIQUES**

Les présentes instructions et les instructions d'installation de la baignoire associées contiennent d'importantes informations concernant l'utilisation prévue et le bon fonctionnement.

La connaissance et le respect des instructions de la présente notice d'utilisation sont essentiels pour une utilisation et un fonctionnement sûrs du produit. Les instructions d'utilisation et d'installation ne peuvent pas tenir compte de tous les cas d'utilisation et de mauvaise manipulation possibles et imaginables. Nous aimerions également attirer votre attention sur le point suivant: le contenu des instructions ne s'inscrit pas dans un accord, un engagement ou un lien juridique antérieurs ou actuels, et ne modifie nullement un accord, un engagement ou un lien juridique actuels.

Toute obligation de la part de Laufen découle des dispositions de garantie respectives. Celles-ci contiennent également l'obligation de garantie complète et faisant foi de Laufen. Les déclarations fournies dans les instructions n'entraînent ni une extension ni une restriction des exigences découlant des dispositions de la garantie.

Les instructions sont protégées par le droit d'auteur. Elles ne peuvent être copiées et/ou traduites dans une autre langue qu'avec le consentement préalable écrit de Laufen.

(IT)**6. INFORMAZIONI LEGALI**

Queste istruzioni e le correlate istruzioni per l'installazione della vasca da bagno contengono informazioni importanti sull'uso previsto e il corretto funzionamento.

La conoscenza e il rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale d'uso sono un requisito preliminare per l'uso e il funzionamento sicuri del prodotto.

Le istruzioni per l'uso e l'installazione non possono prendere in considerazione tutti gli usi e i trattamenti non corretti possibili e immaginabili.

Desideriamo fare inoltre presente quanto segue: il contenuto delle istruzioni non fa parte di un accordo, impegno o rapporto legale precedente o esistente, né modifica un accordo, impegno o rapporto legale esistente. Qualsiasi obbligo da parte di Laufen deriva dalle rispettive disposizioni di garanzia.

Esse contengono anche l'obbligo di garanzia completo e vincolante di Laufen. Le dichiarazioni contenute nelle istruzioni non rappresentano né un'estensione né una restrizione delle pretese derivanti dalle disposizioni di garanzia. Le istruzioni sono protette dai diritti d'autore. Le copie e/o traduzioni in un'altra lingua possono essere effettuate solo previo consenso scritto di Laufen.

(EN)**6. LEGAL INFORMATION**

These instructions and the associated installation instructions for the bathtub contain important information about the intended use and correct operation.

Knowledge of, and compliance with, the instructions in this operating manual are a prerequisite for the safe use and operation of the product.

The operating and installation instructions cannot take into account all conceivable possible uses and incorrect manipulations.

We would also like to draw your attention to the following: the content of the instructions is neither part of a previous or existing agreement, commitment or legal relationship, nor does it alter an existing agreement, commitment or legal relationship. Any obligation on the part of Laufen arises from the respective warranty provisions. These also contain Laufen's complete and authoritative guarantee obligation. The statements in the instructions represent neither an extension nor a restriction of the claims arising from the guarantee provisions. The instructions are protected by copyright. Copies and/or translations into another language may only be made with Laufen's prior and written consent.

(ES)**6. INFORMACIÓN LEGAL**

Estas instrucciones y las instrucciones de instalación de la bañera contienen información importante sobre el uso previsto y el manejo correcto.

El conocimiento y el cumplimiento de las instrucciones de este manual de funcionamiento son un requisito previo para el uso y manejo seguros del producto.

Las instrucciones de funcionamiento e instalación no pueden tener en cuenta todos los posibles usos y manipulaciones incorrectos imaginables.

También nos gustaría llamar su atención sobre lo siguiente: el contenido de las instrucciones no forma parte de un acuerdo, compromiso o relación jurídica anterior o existente, ni altera un acuerdo, compromiso o relación jurídica existente. Cualquier obligación por parte de Laufen se deriva de las correspondientes disposiciones de garantía. En dichas condiciones figura también la obligación de garantía completa y fehaciente de Laufen. Todo lo recogido en las instrucciones no representa ni una ampliación ni una restricción de los derechos derivados de las disposiciones de garantía. Las instrucciones están protegidas por derechos de autor. Solo se podrá realizar copias y/o traducciones a otro idioma con el consentimiento previo y por escrito de Laufen.

(NL)**6. JURIDISCHE INFORMATIE**

Deze instructies en de bijbehorende installatie-instructies voor het bad bevatten belangrijke informatie over het beoogde gebruik en de juiste bediening. Kennis van en naleving van de instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn een voorwaarde voor een veilig gebruik en bediening van het product.

De gebruiks- en installatie-instructies kunnen niet met alle denkbare mogelijke toepassingen en onjuiste manipulaties rekening houden.

Wij willen u ook wijzen op het volgende: de inhoud van de instructies maakt geen deel uit van een eerdere of bestaande overeenkomst, toezegging of juridische relatie, noch wijzigt deze een bestaande overeenkomst, toezegging of juridische relatie. Elke verplichting van Laufen vloeit voort uit de respectieve garantiebepalingen.

Deze bevatten ook de volledige en gezaghebbende garantieverplichting van Laufen. De verklaringen in de instructies vormen noch een uitbreiding noch een beperking van de aanspraken die voortvloeien uit de garantiebepalingen. De instructies zijn beschermd door auteursrecht.

Kopieën en/of vertalingen in een andere taal mogen alleen worden gemaakt met voorafgaande schriftelijke toestemming van Laufen.

(CS)**6. PRÁVNÍ INFORMACE**

Tento návod a související návod k instalaci vany obsahují důležité informace o zamýšleném použití a správném provozu. Znalost a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze jsou předpokladem bezpečného používání a provozu výrobku.

Návod k obsluze a montáži nemůže zohlednit všechny možné způsoby použití a nesprávné manipulace.

Rádi bychom vás také upozornili na následující: obsah pokynů není součástí předchozí nebo existující smlouvy, závazku nebo právního vztahu, ani nemění existující smlouvu, závazek nebo právní vztah. Veškeré závazky společnosti Laufen vyplývají z příslušných ustanovení o záruce.

Obsahují také úplný a směrodatný záruční závazek společnosti Laufen. Prohlášení v pokynech nepředstavují ani rozšíření, ani omezení nároků vyplývajících z ustanovení o záruce.

Návod je chráněn autorskými právy. Kopie a/nebo překlady do jiného jazyka lze požít pouze s předchozím písemným souhlasem společnosti Laufen.

(LT)**6. TEISINĖ INFORMACIJA**

Šiose instrukcijos ir su jomis susijusios vonios montavimo instrukcijos pateikia svarbi informacija apie naudojimą pagal paskirtį ir teisingą veikimą. Šio naudojimo vadovo instrukcijų žinojimas ir jų laikymasis yra būtina saugaus gaminio naudojimo ir eksploataavimo sąlyga.

Eksploatavimo ir montavimo instrukcijos negalima atsižvelgti į visus įmanomus naudojimo būdus ir neteisingas manipuliacijas.

Taip pat norėtume atkreipti jūsų dėmesį į tai, kad instrukcijų turinys nėra nei ankstesnės ar esamos sutarties, įsipareigojimo ar teisinių santykių dalis, nei keičia esamą sutartį, įsipareigojimą ar teisinius santykius. Bet kokie „Laufen“ įsipareigojimai kyla iš atitinkamų garantinių nuostatų. Juose taip pat pateikiami išsamūs ir autoritetingi „Laufen“ garantiniai įsipareigojimai.

Nurodymuose pateikti teiginiai nėra nei reikalavimų, kylančių iš garantijos nuostatų, išplėtimas, nei apribojimas. Instrukcijas saugo autorių teisės. Kopijuoti ir (arba) versti į kitą kalbą galima tik gavus išankstinį raštišką „Laufen“ sutikimą.

[PL]**6. INFORMACJE PRAWNE**

Niniejsza instrukcja oraz powiązana z nią instrukcja montażu wanny zawierają ważne informacje dotyczące zamierzonego użytkowania i prawidłowej obsługi.

Znajomość i przestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi jest warunkiem wstępnym bezpiecznego użytkowania i obsługi produktu.

W instrukcji obsługi i instalacji nie da się uwzględnić wszystkich możliwych zastosowań i nieprawidłowych manipulacji.

Chcielibyśmy również zwrócić uwagę na następujące kwestie: treść instrukcji nie jest częścią wcześniejszej lub istniejącej umowy, zobowiązania lub stosunku prawnego, ani nie zmienia istniejącej umowy, zobowiązania lub stosunku prawnego.

Wszelkie zobowiązania ze strony Laufen wynikają z odpowiednich postanowień gwarancyjnych. Zawierają one również kompletne i wiążące zobowiązania gwarancyjne firmy Laufen. Stwierdzenia zawarte w instrukcji nie stanowią ani rozwinienia, ani ograniczenia roszczeń wynikających z postanowień gwarancyjnych.

Instrukcje są chronione prawem autorskim. Kopie i/lub tłumaczenia na inny język mogą być wykonywane wyłącznie za uprzednią pisemną zgodą Laufen.

[HU]**6. JOGI INFORMÁCIÓK**

A jelen útmutató és a fürdőkád kapcsolódó beszerelési utasításai fontos tudnivalókat tartalmaznak a rendeltetésszerű használatról és a helyes kezeléssel. Ezen útmutatások ismerete és betartása a termék biztonságos használatának és működésének előfeltételét jelenti.

A kezelési és szerelési utasítások nem tudnak minden lehetséges használatot és illetéktelen manipulációt figyelembe venni.

Szintén fontos: Az utasítások tartalma nem képezi korábbi vagy meglévő szerződés, kötelezettségvállalás vagy jogi viszony részét, és nem módosít meglévő szerződést, kötelezettségvállalást vagy jogi viszonyt. A Laufen részéről a kizárólagos kötelezettségvállalást az irányadó jótállási feltételek jelentik. Ezek tartalmazzák a Laufen teljes és kötelező érvényű jótállási kötelezettségét.

A kezelési utasításokban szereplő kijelentések sem a jótállási feltételek meghosszabbítását, sem az azokból eredő igények korlátozását nem jelentik. A jelen útmutató jogvédett. Másolat vagy fordítás készítése kizárólag a Laufen előzetes írásbeli jóváhagyásával megengedett.

[RU]**6. ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Эти инструкции и связанные с ними инструкции по установке ванны содержат важную информацию о предусмотренном применении и правильной эксплуатации. Знание и соблюдение инструкций в этом руководстве по эксплуатации являются необходимым условием для безопасного использования и эксплуатации данного изделия. В инструкциях по эксплуатации и установке невозможно учесть все возможные способы использования и неправильного обращения.

Мы также хотели бы обратить ваше внимание на следующее: содержание настоящих инструкций не является частью какого-либо предыдущего или существующего соглашения, обязательства или правовых отношений и не изменяет существующее соглашение, обязательство или правовые отношения. Любое обязательство со стороны компании Laufen вытекает из соответствующих гарантийных условий. Они также содержат полное официальное гарантийное обязательство компании Laufen. Содержащиеся в этих инструкциях заявления не являются ни расширением, ни ограничением требований, вытекающих из гарантийных условий. Инструкции защищены авторским правом. Копии и (или) переводы на другой язык разрешено делать только с предварительного письменного согласия компании Laufen.

[BG]**6. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ**

Настоящите инструкции заедно със съответните инструкции за монтиране на ваната съдържат важна информация относно предназначенията употреба и правилната експлоатация.

Запознанството с и спазването на инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация са предпоставка за безопасната употреба и експлоатация на продукта.

В инструкциите за експлоатация и монтиране не могат да бъдат включени всички възможни употреби и злоупотреби. Бихме искали също така да обърнете внимание на следното: съдържанието на инструкциите не представлява част от предишно или съществуващо споразумение, ангажи-мент или правоотношение, нито про-меня съществуващо такова.

Всяко задължение от страна на Laufen произтича от съответните гаранционни разпоредби. Те също така включват цялостното и достоверно гаранционно задължение на Laufen. Изложеното в инструкциите не представлява нито разширяване, нито ограничаване на претенциите, произтичащи от гаран-ционните разпоредби.

Инструкциите са защитени с авторски права. Копия и/или преводи на друг език могат да бъдат правени само с предварително писмено съгласие от страна на Laufen.

[PT]**6. INFORMAÇÃO LEGAL**

Estas instruções e as respetivas instruções de instalação da banheira contêm informações importantes sobre a utilização prevista e o funcionamento correto. Conhecer as instruções deste manual de utilização e o cumprimento das mesmas são pré-requisitos para a utilização e funcionamento seguros do produto.

As instruções de utilização e instalação não conseguem ter em conta todos os eventuais usos e manuseamentos incorretos concebíveis.

Também gostaríamos de chamar a atenção para o seguinte: o conteúdo das instruções não faz parte de qualquer acordo, compromisso ou relação jurídica anterior ou vigente, nem altera qualquer acordo, compromisso ou relação jurídica existente. Qualquer obrigação da parte da Laufen decorre das respetivas cláusulas da garantia. Estas contêm também as obrigações completas e autorizadas da garantia da Laufen.

As declarações constantes das instruções não representam qualquer extensão ou restrição relativamente às alegações decorrentes das cláusulas da garantia. As instruções encontram-se protegidas por direitos de autor. Cópias e/ou traduções noutros idiomas apenas poderão ser realizadas mediante autorização prévia por escrito da Laufen.

[SK]**6. PRÁVNE INFORMÁCIE**

Tento návod a súvisiaci návod na inštaláciu vane obsahujú dôležité informácie o zamýšľanom použití a správnom používaní.

Znalosť a dodržiavanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie sú predpokladom bezpečného používania a obsluhy výrobku.

Návod na použitie a montáž nemôže zohľadniť všetky možné spôsoby použitia a nesprávnu manipuláciu.

Radi by sme vás tiež upozornili na nasledovné: obsah návodu nie je súčasťou predchádzajúcej alebo existujúcej dohody, záväzku alebo právneho vzťahu, ani nemení existujúcu dohodu, záväzok alebo právny vzťah. Všetky záväzky spoločnosti Laufen vyplývajú z príslušných ustanovení o záruke. Tie obsahujú aj úplný a hodnoverný záručný záväzok spoločnosti Laufen.

Vyhlasenia v návode nepredstavujú ani rozšírenie, ani obmedzenie nárokov vyplývajúcich z ustanovení o záruke.

Návody sú chránené autorským právom. Kópie a/alebo preklady do iného jazyka sa môžu vyhotoviť len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti Laufen.

[HR]**6. PRAVNE INFORMACIJE**

Ove upute i pripadajuće upute za instalaciju kade sadrže važne informacije o namjenskoj uporabi i ispravnom radu. Poznavanje i pridržavanje uputa u ovom priručniku preduvjet je za sigurnu uporabu i rad proizvoda.

Upute za rad i instalaciju ne mogu uzeti u obzir sve zamislive moguće načine uporabe i zlouporabe.

Također bismo vas htjeli upozoriti na sljedeće: sadržaj uputa nije dio prethodnog ili postojećeg ugovora, obveze ili pravnog odnosa i ne mijenja postojeći ugovor, obvezu ili pravni odnos. Bilo kakve obveze društva Laufen proizlaze iz odgovarajućih odredbi jamstva. One također sadrže potpunu i mjero-davnu obvezu jamstva. Sadržaj uputa ne predstavlja proširenje ni ograničenje prava koja proizlaze iz odredbi jamstva. Upute su zaštićene autorskim pravima. Umnožavanje i/ili prijevod na druge jezike dopušteno je provoditi samo uz prethodno pisano odobrenje društva Laufen.

[DA]**6. JURIDISKE OPLYSNINGER**

Disse instruktioner og de tilknyttede installationsanvisninger til badekarret indeholder vigtige oplysninger om den tilsigtede brug og korrekt betjening. Kendskab til og overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning er en forudsætning for sikker brug og betjening af produktet.

Der kan i betjenings- og installationsanvisningerne ikke tages højde for alle tænkelige anvendelser og forkerte manipulationer.

Vi vil også gerne gøre opmærksom på følgende: Indholdet i anvisningerne er hverken en del af en hidtidig eller eksisterende aftale eller et hidtidigt eller eksisterende engagement eller juridisk forhold, ligesom det heller ikke ændrer nogen eksisterende aftale, noget eksisterende engagement eller noget juridisk forhold. Enhver forpligtelse fra Laufens side har grundlag i de pågældende garantibestemmelser. Disse indeholder desuden Laufens fuldstændige og autoritative garantiforpligtelse. Udtalelser i instruktionerne udgør hverken en forlængelse eller begrænsning af krav, der måtte kunne opstå som følge af garantibestemmelserne.

Instruktionerne er omfattet af ophavsret. Kopier og/eller oversættelser til andre sprog må kun udfærdiges med forudgående skriftligt samtykke fra Laufen.

(ET)**6. ÕIGUSLIK TEAVE**

Need juhised ja seonduvad vanni paigaldamise juhised sisaldavad olulist teavet ettenähtud kasutamise ja õige käitamise kohta.

Toote ohutu kasutamise ja käitamise eeltingimus on käesoleva kasutusjuhendi juhiste tundmine ja järgimine. Kasutus- ja paigaldusjuhendis ei ole võimalik arvesse võtta kõiki võimalikke kasutusvõimalusi ja vale kasutamise viise.

Samuti soovime juhtida teie tähelepanu järgmisele: juhiste sisu ei ole osa varasemast või olemasolevast lepingust, kohustusest või õigussuhtest ja see ei muuda olemasolevat lepingut, kohustust või õigussuhet. Kõik Laufeni kohustused tulenevad vastavatest garantiisätetest. Need sisaldavad ka Laufeni täielikku ja ametlikku garantiikohustust. Juhendis esitatud avaldused ei tähenda garantiisätetest tulenevate nõuete laiendamist ega piiramist.

Juhend on kaitstud autoriõigusega. Koopiaid ja/või tõlkeid teistesse keeltesse võib teha ainult Laufeni eelneval kirjalikul nõusolekul.

(FI)**6. OIKEUDELLISIA TIETOJA**

Nämä ohjeet ja niihin liittyvät kylpyammeen asennusohjeet sisältävät tärkeitä tietoja määräystenmukaisesta käytöstä ja oikeasta toiminnasta.

Tämän käyttöohjeen ohjeiden tuntemus ja niiden noudattaminen ovat edellytyksenä tuotteen turvalliselle käytöllä ja toiminnalle.

Käyttö- ja asennusohjeet eivät voi huomioida kaikkia ajateltavissa olevia mahdollisia käyttöjä ja virheellisiä muokkauksia.

Haluamme myös kiinnittää huomiotasi seuraavaan: ohjeiden sisältö ei ole mikään osa aikaisempaa tai olemassa olevaa sopimusta, velvoitetta tai laillista suhdetta, eikä se muuta olemassa olevaa sopimusta, velvoitetta tai laillista suhdetta. Kaikki Laufenin velvollisuudet syntyvät vastaavista takuuehdoista.

Näihin sisältyvät myös Laufenin täydellinen ja luotettava takuuvollisuus. Ohjeissa annetut lausunnot eivät laajenna tai rajoita takuuehtoihin perustuvia vaatimuksia.

Ohjeet on suojattu tekijänoikeuden nojalla. Kopioita ja/tai käännöksiä toiselle kielelle saa tehdä vain Laufenin etukäteisellä ja kirjallisella suostumuksella.

(LV)**6. JURIDISKĀ INFORMĀCIJA**

Šajās instrukcijās un ar tām saistītajās vannas uzstādīšanas instrukcijās ir ietverta svarīga informācija par paredzēto lietošanas mērķi un pareizu ekspluatāciju.

Šīs lietošanas pamācības norādījumu pārzināšana un ievērošana ir priekšnoteikums drošai izstrādājuma lietošanai un darbībai. Lietošanas un uzstādīšanas instrukcijās nevar ņemt vērā visus iespējamus izmantošanas veidus un nepareizas manipulācijas.

Vēlamies arī pievērst jūsu uzmanību šādai informācijai: norādījumu saturs nav daļa no iepriekšēja vai esoša līguma, saistībām vai tiesiskajām attiecībām, kā arī nemaina jau noslēgtu līgumu, saistības vai tiesiskās attiecības. Jebkuras Laufen saistības izriet no attiecīgajiem garantijas noteikumiem. Tajos ir iekļautas arī Laufen pilnīgas un autoritatīvas garantijas saistības. Norādījumos ietvertie apgalvojumi nav ne paplašinājums, ne ierobežojums prasījumiem, kas izriet no garantijas noteikumiem.

Norādījumus aizsargā autortiesības. Kopijas un/vai tulkojumus citā valodā drīkst veikt tikai ar Laufen iepriekšēju rakstisku piekrišanu.

(NO)**6. JURIDISK INFORMASJON**

Disse instruksjonene og de tilhørende installasjonsinstruksjonene for badekaret inneholder viktig informasjon om tiltenkt bruk og korrekt betjening.

Kjennskap til og overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen er en forutsetning for sikker bruk og drift av produktet.

Bruksanvisningen og installasjonsinstruksjonene kan ikke ta hensyn til alle tenkelige bruksmåter og feilmanipulasjoner. Vi gjør også oppmerksom på følgende: Innholdet i instruksjonene er ikke en del av en tidligere eller eksisterende avtale, forpliktelse eller rettsforhold, og det endrer heller ikke en eksisterende avtale, forpliktelse eller rettsforhold.

Laufens eventuelle forpliktelser oppstår som et resultat av de respektive garantivilkårene. De inneholder også Laufens fullstendige og autoritative garantiforpliktelse. Erklæringene i disse instruksjonene representerer verken en forlengelse av eller en begrensning av kravene som følger fra garantibetingelsene. Instruksjonene er opphavsrettslig beskyttet.

Kopier og/eller oversettelser til et annet språk er kun tillatt etter skriftlig forhåndssamtykke fra Laufen.

(RO)**6. INFORMAȚII DE NATURĂ LEGALĂ**

Aceste instrucțiuni și instrucțiunile de instalare asociate pentru cadă conțin informații importante privind utilizarea prevăzută și operarea corectă.

Cunoașterea și respectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare reprezintă o condiție prealabilă pentru utilizarea și funcționarea în siguranță a produsului.

Instrucțiunile de utilizare și instalare nu pot lua în considerare toate utilizările și manipulările incorecte posibile.

De asemenea, dorim să vă atragem atenția asupra următoarelor: conținutul instrucțiunilor nu face parte dintr-un acord, angajament sau raport juridic anterior sau existent și nici nu modifică un acord, angajament sau raport juridic existent. Orice obligație din partea Laufen decurge din dispozițiile corespunzătoare privind garanția. Acestea conțin, de asemenea, obligațiile complete și oficiale ale Laufen privind garanția. Informațiile din instrucțiuni nu reprezintă nici o extindere și nici o limitare a pretențiilor care decurg în baza dispozițiilor privind garanție. Instrucțiunile sunt protejate de drepturi de autor.

Copiile și/sau traduceri în altă limbă pot fi efectuate numai cu acordul prealabil și în scris al Laufen.

(SV)**6. JURIDISK INFORMATION**

Denna bruksanvisning och den tillhörande monteringsanvisningen för badkaret innehåller viktig information om avsedd användning och korrekt drift.

Att känna till och följa instruktionerna i denna bruksanvisning är en förutsättning för att produkten ska kunna användas och fungera på ett säkert sätt. Bruks- och monteringsanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara användningsmöjligheter och felaktiga manipulationer.

Vi vill också göra dig uppmärksam på följande: Innehållet i bruksanvisningen är varken en del av ett tidigare eller befintligt avtal, åtagande eller rättsförhållande, eller ändrar ett befintligt avtal, åtagande eller rättsförhållande. Eventuella skyldigheter från Laufens sida härrör från respektive garantibestämmelser. Dessa innehåller också Laufens fullständiga och bindande garantiåtagande. Uppgifterna i bruksanvisningen utgör varken en utvidgning eller en inskränkning av de anspråk som följer av garantibestämmelserna.

Bruksanvisningen är upphovsrättsligt skyddad. Kopior och/eller översättningar till ett annat språk får endast göras efter föregående skriftligt medgivande från Laufen.

(SL)**6. PRAVNE INFORMACIJE**

Ta navodila in povezana navodila za namestitev za kad vsebujejo pomembne informacije glede predvidene uporabe ter pravilnega delovanja.

Poznavanje in skladnost z navodili v tem priročniku za uporabo sta pogoja za varno uporabo ter delovanje izdelka. Navodila za uporabo in namestitev ne morejo predvideti vseh možnih uporab ter nepravilnih sprememb.

Radi bi vas opozorili tudi na naslednje: vsebina navodil ni niti del predhodnega ali obstoječega dogovora, zaveze ali pravnega razmerja, niti ne spreminja obstoječega dogovora, zaveze ali pravnega razmerja. Vse obveznosti na strani podjetja Laufen izhajajo iz ustreznih garancijskih določb. To vključuje tudi celovito in veljavno garancijsko obveznost podjetja Laufen.

Te izjave v navodilih ne predstavljajo niti podaljšanja niti omejitve zahtevkov, ki izvirajo iz garancijskih določb.

Ta navodila so zaščitena z avtorskimi pravicami. Kopije in/ali prevodi v drug jezik so dovoljene samo ob predhodnem in pisnem soglasju podjetja Laufen.

LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com